

DECEMBER, 1957
NUMBER 12 - VOLUME 29



ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Instituted December 19, 1926 in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois.

MEMBER OF NATIONAL COUNCIL
OF CATHOLIC WOMEN

Spiritual Advisor—REV. ALEXANDER URANKAR, O.F.M.,
1852 W. 22nd Pl., Chicago, Ill.

Honorary President—MARIE PRISLAND, Sheboygan, Wis.

BOARD OF DIRECTORS:

Founder—MARIE PRISLAND, 1034 Dillingham Ave.,
Sheboygan, Wisconsin

President—JOSEPHINE LIVEK, 331 Elm Street, Oglesby, Ill.

Secretary—ALBINA NOVAK, 1937 W. Cermak Road,
Chicago 8, Illinois

Treasurer—JOSEPHINE ZELEZNIKAR, 2045 W. 23rd St.,
Chicago 8, Illinois

Auditor—MARY OTONICAR, 1110 E. 66th Street,
Cleveland 3, Ohio

Auditor—KATIE TRILLER, 1724 Stanton Ave.,
Whiting, Indiana

Auditor—JOSEPHINE SUMIC, 1305 No. Center St.,
Joliet, Illinois

Home Office:

1937 W. CERMAK ROAD, CHICAGO 8, ILLINOIS
Tel. B1shop 7-2014

SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. decembra 1926 v Chicagu, Ill.
Inkorporirana 14. decembra 1927 v državi Illinois.

1st Vice-President—FRANCES GLOBOKAR, 19192 Abbey,
Euclid 19, Ohio

2nd Vice-President—ANNA PACHAK, 2009 Oakland St.,
Pueblo, Colorado

3rd Vice-President—MARY TOMSIC, Box 202, Strabane, Pa.

4th Vice-President—BARBARA ROSANDICH, 1212 Sheridan,
Ely, Minnesota

5th Vice-President—FRANCES PLESKO, 2908 W. Greenfield,
Milwaukee, Wis.

DIRECTORS of Recreational and Sports Activities:

Women's Division—ELIZABETH ZEFRAN, 1941 W. Cermak,
Chicago 8, Illinois

Juvenile Division—MARY THEODORE, Box 723,
Hoyt Lakes, Minnesota

Managing Editor—CORINNE LESKOVAR, 1937 W. Cermak,
Chicago 8, Illinois

Finance Committee:

JOSEPHINE LIVEK, MARIE PRISLAND, Sec'y.,
ALBINA NOVAK, JOSEPHINE ZELEZNIKAR

Scholarship and Benefit Committee:

MARIE PRISLAND, President; JOSEPHINE LIVEK,
ALBINA NOVAK

★ ★ ★

ZARJA — THE DAWN

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America
Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze v Ameriki

Published monthly — Izhaja vsak mesec
Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno
For SWU members \$1.20 annually — Za članice \$1.20 letno

Publisher: ZARJA, 1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

Entered as second class matter November 13, 1946, at the Post
Office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912.

Editorial Office: 1937 W. CERMAK RD., CHICAGO 8, ILL.
Tel.: B1shop 7-2014

All communications for the next issue of publication must be
in the hands of the Editor by the tenth of the month.

Vsi dopisi za naslednja izdajo mesečnika morajo biti v rokah
urednice do 10. v mesecu.



IT'S CHRISTMAS PARTY TIME AMONG OUR BRANCHES:

- Dec. 1—Br. No. 66, Canon City, Colo., at Dremel's Hall.
- Dec. 1—Br. No. 96, Universal, Pa., at Mrs. Kokal's home.
- Dec. 3—Br. No. 32, Euclid, Ohio, at meeting place.
- Dec. 5—Br. No. 45, Portland, Ore., at 7041 N.E. 22nd Ave.
- Dec. 5—Br. No. 100, Fontana, Calif., at KSKJ Hall, 6 p.m.
- Dec. 7—Br. No. 95, South Chicago, Ill., at Sacred Heart Church Hall.
- Dec. 8—Br. No. 7, Forest City, Pa., after meeting.
- Dec. 11—Br. No. 28, Calumet, Mich. at 6 p.m., St. Joseph's Church Hall.
- Dec. 19—Br. No. 54, Warren, Ohio, after the meeting.
- Dec. 22—Br. No. 2, Chicago, Ill. at St. Stephen's Hall.



On the Cover . . .

CHRISTMAS IS COMING and the picture of a little village church shows the real Christmas character — purity of snow and simplicity of idea.

HAPPY BIRTHDAY IN DECEMBER!

Supreme Officer:

Dec. 26 — Josephine Sumic, Supreme Auditor, Joliet, Ill.

Branch Presidents:

- Dec. 6 — Stella Ciccione, Br. 70, West Aliquippa, Pa.
- Dec. 8 — Mary Pristavec, Br. 29, Broundale, Pa.
- Dec. 13 — Josephine Richter, Br. 79, Enumclaw, Wash.
- Dec. 15 — Margaret Naizer, Br. 6, Barberton, Ohio
- Dec. 15 — Victoria Volk, Br. 99, Elmhurst, Ill.
- Dec. 17 — Mary Yemec, Br. 42, Maple Hgts., Ohio
- Dec. 22 — Agnes Lukeman, Br. 66, Canon City, Colo.
- Dec. 23 — Mary Markezich, Br. 95, So. Chicago, Ill.
- Dec. 26 — Mary Pavlesich, Br. 77, N.S. Pittsburgh, Pa.
- Dec. 29 — Catherine Ilvonen, Br. 62, Conneaut, Ohio

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

A New Member for Christmas!

Enroll a new member for Christmas — it's the best gift you can give to your sister members, your community and to yourself. It's lasting and its worth increases with time!



ZARJA *The* DAWN

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

VOL. XXIX — No. 12

DECEMBER, 1957

LETO XXIX — Št. 12

A Blessed Christmas! ❀ Blagoslovljen Božič!

A. Urnkar, O.F.M.

THE COLUMNS of our Monthly will again be filled with well-wishes by all who contribute to the DAWN with their articles and newsy paragraphs. Christmas is here and with it our hearts open ajar to everyone with congratulations and holy words: May Christ the Prince of Peace fill your soul and body with the greatest happiness. May I join all these friendly heralds of the Season with my sincere prayer: God bless you members of our Union, God bless you Officials of the Supreme Board with His choicest graces. May He grant you the grace of contentment, the grace of real merriment and the grace of spiritual rejuvenation which comes with faith and hope every Christmas season brings to weary Christian souls.

While I am writing this Christmas message, the radio is beaming the "startling" news, given by one of our senators: turn your eyes, you good people of America to Baker's Field, North Carolina. In December a star will rise above our horizon and give the American people new hopes and expectations. On Dec. 9th or about then, the first American satellite will zoom into the atmosphere. There will not be many instruments in the contraption, but there will be plenty of hopes going up with that star. The American people will be reassured.

A cynical laugh just has to creep across your face when you hear such announcements. Who do they think we are? We have known for the longest time that no missile of a scientist will ever give us the peace, the hope and expectation which was given us by another star more complete and accurate than all these modern starlets of puffed up scientists. It is the Star of Bethlehem with its great lesson and lecture on love, forbearance, forgiveness and lasting peace.

What difference and distance between the stars of the world, the stars our physicists are creating and the Star created by God Himself. The story of Babel repeating itself again in the history of mankind. The story of man, the foolish and proud mortal who is spending billions of money and trillions of energy of atmosphere above the globe, when billions of miles will be unaccounted for, miles of the great Universe.

Every Christmas season teaches us anew: if mankind would only try to get a little of heaven into its head and soul into the material sphere of the heavenly firmament, how much happier it would be. May God give you the real happiness of a real, spiritual Christmas.

BOŽIČNA ŠTEVILKA našega lista bo spet polna voščil in želja za praznike. Lepi svetonočni dnevi se nam bližajo in vsako srce bo spet utripalo v blaznih mislih in besedah ljubezni.

Pridružujem se tudi jaz vsem piscem in besednikom Zarje z iskreno molitvijo: daj Bog vsem članicam podružnic kot tudi glavnemu odboru vse dobroto božičnih dni. Dobroto duhovnih spominov, dobroto veselja, družinske vzajemnosti; dobroto upanja in vere v skrivnosti, ki nam jih prinaša znova vsako leto na praznik rojstva Gospodovega.

Ravno te dni nam besedičijo gospodje krog vladnih miz, koliko lahko človeštvo pričakuje dobrega od vseh iznajdb in novot, ki nam jih na krožnikih prinašajo znanstveniki. Ne pozabimo, da nam vse te novote ne morejo umiriti srca in duše, ker nismo bili ustvarjeni v to, da bi tešili le telesne želje in nagone. Vredni smo vsega višjega, ker nas je Bog sebi enake ustvaril, vredni smo vsega boljšega, ker nam je Bog z rojstvom svojega sina pokazal, kako ceni dušo bolj kot lupino telesa, ki v njej duša živi — le za kratko dobo let, ki jih lahko na prste šteješ.

Ena največjih skrbi je tolikim zemljanom rojstni dan, predvsem „zemljankam“ ni nič kaj pri srcu štetje življenjskih let, vsakega rojstnega dneva se bolj bojimo, vsako znamenje ostarevanja nam preseđa, kar jezni smo, če nas kdo spomni, da že mnogo let tlačimo zemljo, da nam utrujen postaja korak, da nam peša polet in pogon telesnih sil.

Dobro sredstvo proti tej nespametni bojazni je misel na Rojstni Dan Gospodov. Ravno zato nam je bil dan ta božji rojstni dan, da bi na svoje rojstne dni pozabili in živeli v misli, da smo ustvarjeni življenju, ki ne mine nikoli, ki bo večno. Naj telo hira, duša je močna, zdrava. Naj popuščajo mišice in postajajo ohlapne, da le duh ostaja prožen in duša dobi svoje. Koncem koncev to že sam čutim in se čudim: Kako, da more telo zaostajati, ko mi duša postaja mlajša in vedno bolj kipeča. Dokaz, da ji je odloženo in darovano življenje večnosti.

To veselje naj navdaja naša srca, ko se spet pripravljamo na božične dni. Upanje naj bo v njih, da ne bo konca ne prave mladosti, ne prave lepote, ne pravega veselja, če le ne živim samo sanjam in željam mesa in želodčka, temveč usmerim svoj pogled v višine svojega namena in živim, kot me je prišel učiti učlovečen Bog na sam Božični dan.

Blagoslovljen Božič vsem in vsakemu.

*May the Love of the Holy Family
fill your days
with HAPPINESS!*



*Naj sveti Božični praznik
napolni vaša srca
z MIROM in zadovoljstvom!*

Directors: MARIE PRISLAND, JOSEPHINE LIVEK, ALBINA NOVAK, JOSEPHINE ZELEDNIKAR, MARY OTONICAR, KATIE TRILLER, JOSEPHINE SUMIC. — Supreme Vice-Presidents: FRANCES GLOBOKAR, ANNA PACHAK, MARY TOMSIC, BARBARA ROSANDICH, FRANCES PLESKO. — Directors of Women's and Junior Activities: ELIZABETH ZEFRAN, MARY THEODORE. Editor: CORINNE LESKOVAR.

MINUTES OF THE SEMI-ANNUAL MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS

October 15, 16, 1957, Home Office, Chicago, Illinois.

The second semi-annual meeting of the year was opened at 9:30 a.m. on the morning of Oct. 15, 1957. Present were: Josephine Livek, President; Marie Prislend, Honorary President; Albina Novak, Secretary; Josephine Zelezni-kar, Treasurer; and Auditors, Mary Otonicar, Katie Triller and Josephine Sumic.

According to the first order of business the Auditors met to examine the books containing the last six months' business transactions, also, the checks and statements which were all found in perfect order. Together with the Directors, they visited the Union's Safety Deposit Box kept at the Metropolitan State Bank and examined the documents therein contained. Everything was found in perfect order. Upon their return to the Home Office, they examined the books of the Scholarship and Benefit Fund Chairman and Editor of Zarja. All was found in perfect order. Following this, the Hon. President, Mrs. Prislend also presented the list of donors to the Hospital at Celje, Slovenia and reported on the total contributions received to date. It was found that all donations corresponded to the collected amount.

The regular session commenced in the morning and was opened by the President, Mrs. Livek. Recording Secretary of the meeting was the Secretary. The reports of Directors follow:

REPORT OF THE SUPREME PRESIDENT

Esteemed Directors,

Accept my sincere greetings. I hope that the meeting, will be successful and for the good of the Union. The decisions and actions of this meeting are important, because in a very short time, the 11th National Convention will take place. Now is the time when we must make preparations. We must keep in mind, the current membership campaign and add a new incentive to our members to work hard for its success. Therefore, this meeting will be very important, and I am certain that you will give it your most concentrated thought. I expect, also, that in the next few months before the convention, all the branches will take added interest in constructive ideas which can be brought forth at the convention for the betterment and future of the organization. I appeal to all the Supreme Officers to give these matters their attention and in the months remaining before the convention, to plan on action which will assure progress in the future.

I sent letters to all the branches requesting greater activity and I have hopes that our most diligent workers will heed my suggestion and close the campaign in the finest way, with a great number of new members.

The executive Committee met together with branches Nos. 1, 12, 17 and 43 at Milwaukee, Wisconsin on May 15th. Representing her branch from Sheboygan was sister Prislend. Preliminary plans for the Convention were laid out and the Hotel Schroeder was reserved for the delegates and guests. The Milwaukee branches have promised to do all in their power to make the Convention a fine one, with everything running smoothly. Also, Rev. Claude Okorn of St. John the Evangelist Church has offered all his support. We are certain that the hostesses will do a most complete job and I hereby offer any help which I may be able to give in this matter.

The following branches celebrated state Zveza Days: Br. No. 65, Virginia, Minn., hostess for Minnesota Zveza Day and Br. No. 2, Chicago, Ill., hostess for Lemont Zveza Day. Branch No. 54 at Warren, Ohio celebrated its 25th Anniversary. I attended all three events and at this time wish to thank everyone, especially the diligent officers and members, who did more than their share in cooperating to make the affairs successful.

On August 18th, His Excellency, Bishop Gregory Rozman celebrated his 50th Anniversary as a priest and the jubilee event was held at Lemont, Ill. The Union was in-

vited to participate and along with the Secretary and Treasurer, I attended and in the name of the organization, presented him with an appropriate gift.

Branches 12, 14 and 15 will celebrate their 30th Anniversaries in October and November. I hope that this grand anniversary will come to EVERY BRANCH, so that a tribute may be paid to all the organizers and workers who have put the branches into existence.

I wish to report further, that the Officers were called to a hearing with the Illinois Insurance Department official, Mr. Rosenthal, on August 1st, and this was concerning the Union's operation in other states. Sister Secretary and our Actuary, Mr. Tiffany, were authorized to take charge of the Department's order.

This ends my report. Other items of importance will be brought up later during the meeting. My heartfelt wish is that this meeting will be successful.

Report accepted.

Josephine Livek

REPORT OF THE FINANCE COMMITTEE SECRETARY AND SCHOLARSHIP & BENEFIT FUND PRESIDENT

To all Directors present, my sincere greetings!

Report on Investments. In the month of May, government bonds Series G, matured at \$12,000.00. They were bought 12 years ago at the same price. In June, Series G bonds matured at \$2,000.00 also at the same purchase price. The following investments were made as approved at the last meeting with the money from cashed bonds and profit:

\$5,000.00 to Trans-Bay Federal Savings & Loan, San Francisco, Calif.;

\$5,000.00 to Yugoslav Savings & Loan, Chicago, Ill.;

\$5,000.00 to Enterprise Building & Loan, Cincinnati, Ohio;

\$5,000.00 to Security Savings & Loan, Milwaukee, Wis.

All four savings institutions mentioned above pay 4% dividends.

Report on Scholarship Fund. The balance carried from March 31, 1957 was \$7,544.42. Disbursements totaled \$100.00 (one scholarship grant) and Income was \$193.25. (Itemized report is in the Slovenian text.) The remaining balance as of September 30, 1957 is \$7,637.67. As you have seen, only \$100.00 was paid out in a single scholarship grant to Maria Sodja. Ronald Puhek, who was to receive a like sum, postponed his university education until next year and is presently attending junior college. He will be entitled to receive his award upon his university entrance next fall.

Report on Benefit Fund. In this fund only \$10.00 is recorded, donated by Branch No. 84, New York City.

Hospital Fund for Celje, Slovenia. This fund has been closed as of October 1, 1957. The total collected was \$945.66. I have asked the Hospital staff at Celje to send me an itemized list of the instruments and equipment they need, and it will be purchased for them from this fund. The complete report is hereby presented to the Auditors for their examination.

I attended a meeting at Milwaukee, Wis. during the month of May, where plans for the convention were made. In August, I also attended a meeting with the Insurance Dept. of Illinois at Chicago. The other officers who were present at this meeting were the President and the Secretary who will also report on this matter.

I suggest that our minds be concentrated upon the needs and plans we must make in preparation for the convention, especially concerning any changes in by-laws and future business regulations. This is important now because our next meeting will be too close to the actual date of the convention to give any time for elaborate planning.

I hope that this session will have worthwhile results.

Report accepted.

Marie Prislend

REPORT OF THE SECRETARY

I greet the Directors and present this report on the business transacted at the Home Office during the last six months.

STATEMENT OF INCOME AND DISBURSEMENTS

PREGLED DOHODKOV IN STROŠKOV

April 1, 1957 — September 30, 1957

Income — Dohodki:

Assessment: Class A — Razred A ...\$16,526.15
Class B — Razred B 7,324.80
Juvenile — Mladinski.. 1,563.70 \$25,414.65

Social members — Družabne članice...\$ 60.80
Miscellaneous — Razno 21.35
Interest on Bonds — Obresti od bondov 1,838.40
Interest on Savings — Obresti hran. vl. 4,058.33
Rentals — Najemnina od posestva.... 900.00 \$ 6,878.88

Total income — Skupni dohodki\$32,293.53

Disbursements — Stroški:

Death claims — Smrtnine:
Class A — Razred A (76 slučajev) ...\$ 7,600.00
Class B — Razred B (4 slučaj) 750.00
Juvenile — Mladinski (2 slučaja) 200.00 \$ 8,550.00

Salaries of officers — Plače odbornicam \$ 4,350.00
Travel and per diem — Potovalni stroški, dnevni. 884.10
Administration — Ostale plače in poslov. stroški 1,805.00
F.O.A.B. & Unemployment insurance — Davki. 97.95
Real Estate tax — Davek na nepremičnine.... 318.24
Zarja-The Dawn, printing — Tiskanje \$ 5,475.00
Change of addresses, postage — Naslovi 418.13 \$ 5,893.13

Home office rent — Najemnina za gl. urad ... 300.00
Printing and office supplies — Poslov. tiskovine 154.35
Postage and telephone — Poština in telefon... 271.04
Actuarial service — Aktuarska posługa 120.00
Awards — Nagrade: Bowling\$ 375.00
Campaign\$ 239.90
Miscellaneous ...\$ 389.63 \$ 1,004.53

Total disbursements — Skupni stroški \$24,080.96

Six month income — Šestmesečni dohodki \$32,293.53

Six month disbursements — Šestmesečni stroški 24,080.96

Six month gain — Šestmesečni preostanek ...\$ 8,212.57

Ledger assets, April 1, 1957\$381,027.43

Ledger assets, Sept. 30, 1957\$389,240.00

CLASSIFICATION OF FUNDS —

RAZPREDELBA PO SKLADIH

Mortuary Fund — Smrtninski sklad:

Class A: Income — Dohodki\$ 9,915.65
Claims paid (75) — Smrtne 7,600.00 \$ 2,315.65

Class B: Income — Dohodki\$ 5,493.60
Claims paid (4) — Smrtne 750.00 \$ 4,743.60

Juvenile Dept.: Income — Dohodki...\$ 1,563.70
Claims paid (2) — Smrtne 200.00 \$ 1,363.70

Gain in Mortuary fund — Prebitek\$ 8,422.95

GENERAL EXPENSE FUND — STROŠKOVNI SKLAD

Members contributed — Prispevki ...\$ 8,523.85
Rental income — Najemnina 900.00
Interest on Investments — Obresti ... 5,896.73 \$15,320.58

Six month disbursements — Šestmesečni stroški \$15,530.96

Six month deficit — Šestmesečni primankljaj ..\$ 212.38

UP-TO-DATE STANDING IN ALL FUNDS —
STANJE SKLADOV

Sept. 30, 1957 — Class A\$261,020.85
Class B 86,347.25
Juvenile Dept. 31,281.20
Expense fund 10,590.70

Total — Skupaj\$389,240.00

Balance, March 31, 1957 — Stanje 31. 3. 1957 ...\$381,027.43
Six month gain — Šestmesečni prebitek 8,212.57

Balance, Sept. 30, 1957 — Stanje 30. sept. 1957 \$389,240.00
Annual depreciation on property\$ 407.40

Total ledger assets Sept. 30, 1957 — Skupaj \$388,832.60

STATEMENT OF LEDGER ASSETS —
NALOŽBA DENARJA

Total U.S. Bonds\$ 92,408.13
Total State Bonds 37,812.50
Savings & Loan Ass'ns. 235,000.00
Savings Account N.A.B. 3,090.90
Metropolitan State Bank 7,348.47
Real Estate valuation 13,172.60

Total ledger assets\$388,832.60

Financial statement presented at the Board of Director's meeting, October 15, 1957.

JOSEPHINE LIVEK, President
ALBINA NOVAK, Secretary
JOSEPHINE ZELEDNIKAR, Treasurer

Books and financial report of Supreme Secretary and Supreme Treasurer examined and found in complete order:

MARY OTONICAR, Auditor
KATIE TRILLER, Auditor
JOSEPHINE SUMIC, Auditor

Chicago, Illinois, October 15, 1957.

Subscribed and sworn to before me this 15th day of October, 1957.

LOUIS J. ZEFERAN, Notary Public

As you have seen from the examination of books and records, there were 82 death claims paid in the last six months. Of these, in Class A there were 76, in Class B there were 4 and in the juvenile department, two. Total amount paid was \$8,550.00. The total gain made in the last term \$8,212.57.

On August 1, 1957, together with the Honorary President, Supreme President, and Union's Actuary, I attended a meeting at the Insurance Department office at Chicago, the reason being an inquiry into our methods of insurance operation. As a result of the meeting, our Actuary was asked to become informed of the insurance regulations in states other than Illinois. I have subsequently prepared lists of the total number of members in each state as of the year 1956, as also the number of new members since then. Upon the request of the President, the Actuary has been asked to attend the meeting today and give a further explanation as to the possibility of changing the charter and other matters dealing with future operation of business.

The membership campaign, for which we stipulated certain awards at the last semi-annual meeting, is now in full swing, and although it had a late start, promises to close successfully. The campaign will definitely end on January 31st, 1958; therefore, it will be important that every officer use the next few months to encourage the enrollment of new members at every occasion.

At the May 15th meeting at Milwaukee, Wis., with the representatives of the local branches there (12, 17 and 43)

plans were made for the Convention. The major discussion dealt with the preparations needed to assure a well-run convention; and the date of May 18th, 1958 was chosen as the opening day of the convention with the banquet being the first event. The business sessions will take place on the subsequent days, May 19, 20 and 21, 1958. Overnight accommodations will be at private homes and at the Schroeder Hotel in downtown Milwaukee. Since that first meeting, a local committee has been formed and they are now working with the representatives of many groups and, the St. John the Evangelist Church, to carry out the necessary plans to make it a fine and memorable convention.

Zveza Day in Lemont, Ill., was again an inspiring and enjoyable affair beginning with a solemn service, and then, the wonderful dinner and the afternoon program, which was very entertaining to all. Movies of the day were taken and will be available to any branch for the asking.

The entire American-Slovenian nation mourns the death of the great man, poet and composer, Ivan Zorman, who passed away on August 4th. I attended the funeral in Cleveland, Ohio and offered deepest sympathy to Miss Carmen Zorman and others in the family, on behalf of the membership. Mr. Zorman proved his friendship to the Union on many occasions, through his pen and his presence. The one piece of his work which stands out most in our minds is the songbook with notes, written with his hand, called "Slovenske Melodije" and first published page by page in Zarja, and then as a complete work, in 1951. I am certain that the Union will secure his memory for future generations in the awarding of scholarship grants to deserved students in his name. The Ivan Zorman Scholarship will be a tangible remembrance of his work. The October issue of Zarja was dedicated to his memory and it was very highly complimented by many of our members who appreciated a tribute to the memory of this fine man.

I was happy to accept the invitation of Branch No. 65 at Virginia, Minn., to attend the Minnesota Zveza Day, and with the President, we traveled to Minnesota in August. We visited with the grand members who attended the Holy Mass and Banquet on Sunday, Aug. 25th. After leaving Virginia we stopped to see one of the organization's oldest friends, Mr. Matt Pogorelec, at Duluth. It was with sadness that we learned of his death a few weeks later. His memory will ever remain in the hearts of all the people who knew and respected him.

For their 25th Anniversary, the members of Branch No. 54 at Warren, Ohio made very fine plans and the invitation extended by Pres. Rose Racher to the Supreme Officers to attend this functions was so encouraging, the trip to Warren was made by Supreme Officers: President Livek, Treasurer Zeleznikar and myself. Mr. John Zeleznikar chauffeured. A grand spirit of cooperation in Cleveland resulted in the chartering of two busses to carry representatives of 12 branches to the city of Warren. Those who attended as well as the members of Branch No. 54 themselves, will always have a wonderful memory of this Silver Jubilee celebration.

The supply of cookbooks is out and I am preparing a new edition of the cookbook "Woman's Glory-The Kitchen" which will include about 100 additional very popular new recipes.

I recommend also, that all money collected through the sale of the Zorman songbook be put into the Ivan Zorman Scholarship Fund.

The record album made by the Choral Club of Branch No. 2 in Chicago includes quite a variety of Slovenian favorites. It is perhaps the only record of this kind which will ever be made. Since one of the songs recorded is the Union's anthem, "Zvezina himna", I recommend that one album be sent to every branch in the organization which enrolls ten new members in the Pre-Convention campaign.

In conclusion, I wish to thank every member who contributed her time and effort to the distribution of the pocket-sized songbook, "Let's Sing". The songs contained

within its pages will bring many hours of pleasure to everyone who likes to sing.

My wish is that at this meeting many important and worthwhile decisions will be made for the progress of the Union.

Albina Novak

Report accepted.

REPORT OF THE TREASURER

Special greetings to all Directors present here. I hope that our meetings will be successful and understandable and that our decisions will be for the benefit of the organization and the members.

I wish to report the total figures of the last six month financial report, the itemized report being given by the Secretary, Albina Novak. Income for 6 months: \$32,293.53; Disbursements: \$24,080.96; Balance for the 6 months: \$8,212.57. The balance in the treasury as of March 31, 1957 was \$381,027.43, and the balance as of Sept. 30, 1957 is: \$389,240.00.

The gain was very good in the last term although there were many death claims paid. This is, of course, to be expected since the organization is celebrating many years of existence and so too, the membership is getting old. Therefore, we must work harder during this membership campaign so that we can replace those lost to us by death.

I was happy to attend the 25th Anniversary Banquet in September, celebrated by Branch No. 54 at Warren, Ohio. The event was very enjoyable, and at this time I wish to thank everyone for their friendship and hospitality, especially those with whom we traveled on the buses from Cleveland to Warren.

My thanks to the Secretary, Mrs. A. Novak, for her help and cooperation as regards my office as Treasurer.

Best wishes,

Josephine Zeleznikar

Report accepted.

REPORT OF THE PRESIDENT OF THE AUDITING COMMITTEE

Sincere greetings to all Directors gathered here for the second meeting of this year. I hope that we will find success in decisions made for the good of our organization.

Together with the other Auditors, I examined all the books and records of the Secretary, Treasurer, President of the Scholarship Committee and Editor of Zarja, and found them all to be in perfect order. We also visited the Metropolitan State Bank to examine the documents kept in the safety deposit box and found all in good order. Upon the request of sister Prisland, we examined the list of donors to the Hospital at Celje, Slovenia and found them to correspond with the collected amount.

The Pre-Convention membership campaign is now of interest to all and I appeal to those who are not yet members to join our ranks as there is no better organization for women and girls anywhere. If they would become acquainted with the purposes and aims of the organization, I am certain that every woman and girl would wish to become a member. I welcome all to do so, and not to hesitate even a moment. For those who will work toward this goal, wonderful prizes are in store, to be given at the close of the campaign. Especially do I wish to remind all the members of my own Branch No. 25 in Cleveland, to make a special effort to enroll new members during the next few weeks.

At our branch, which is the largest in the Union, the meetings are very well attended and at the last social event in September, we realized a very nice success.

Congratulations to Branch No. 54 at Warren, Ohio on their 25th Anniversary and the same good wishes to the two Cleveland branches celebrating on November 10th, Nos. 14 and 15.

I also wish to congratulate our member, Miss Marie Sodja, winner of the S.W.U. Scholarship Award for this year.

Our Zarja is very beloved among the membership and

I know that every member waits patiently for her copy every month. Compliments to the editor who works hard to make every issue pleasing and also to our Honorary President, Marie Prislant who selects the most interesting material for her columns. We especially enjoy reading the Spiritual Advisor, Rev. Alexander Urankar's page.

I wish to pay tribute to our Supreme Secretary, Albina Novak, who with the publication of the Slovenian recipe-cookbook, has gained for our organization even more prestige and recognition, plus a financial profit.

Our gratefulness has been earned by the ladies of the Choral Club of Branch No. 2 in Chicago who recorded an album of Slovenian Songs which are being sold all over the country. I hope that every member will buy a copy.

May God help us to find the path leading to even more success and progress for our organization.

Mary Otonicar

Report accepted.

REPORT OF THE SECOND SUPREME AUDITOR

Esteemed Directors gathered together at the second semi-annual meeting of the year.

First of all, I wish you a heartfelt greeting and I hope that we will convene successfully and for the benefit of the branches and members of the organization.

We examined the books of the Supreme Secretary, Treasurer, Editor of Zarja and President of the Scholarship and Benefit Fund. We found everything in the best order and I recommended that the report be approved.

The campaign is now in full swing and I hope we will enroll many new members. Our branch also will try to do all possible for the success of the Pre-Convention campaign.

I would like to add my commendation of the Editor of Zarja whose efforts to have the publication out earlier every month has met with success. Every issue is finer and more educational.

Special thanks to Mrs. Prislant, Secretary of Finance committee, for her careful handling of the Union's investments, which bring nice dividends into the treasury.

May God bless this meeting.

Katie Triller

Report accepted.

REPORT OF THE THIRD SUPREME AUDITOR

Supreme President and Supreme Officers:

It is a pleasure to meet again with the greatest anticipation that we may conclude all matters towards the success of our purpose in leading the Slovenian Women's Union to the highest ideals not principally those of a greater membership but those in giving our present members the best satisfactions of our association.

I have been active in our membership campaign boosting it in every way and at all times and occasions. We are approaching an era in which fraternal conscience is being revived more concretely in view of the facts that the present times are full of so much confusion in human relationship in all fields but the fraternal.

It was my great happiness to attend and to participate in many events sponsored by the Union and its branches. My greatest thrill was Zveza Day in Lemont where so many of our members were present in a most ideal atmosphere. It is another mark of the great loyalty and fealty the membership professes for the Union. As a member of the board of the Midwest S.W.U. Bowling Association I attended its last meeting on September 29, 1957 in Chicago, Ill. which was most successful promising next year's tournament in Chicago to be the greatest and most representative we ever had.

Our present campaign deserves an all effort by each of us. The wonderful incentive created by our beloved Supreme President Mrs. Livek who in her personal appeal to the entire membership wishes to reach the 1000 quota merits our unyielding support. In our publication let's express our views, zeal and fervor for the Zveza with the entire membership alerted to our ambitions it will easily catch fire and bring results beyond our imaginations. It is

very pleasant to work with you and I wish that the results of our conclave will mean another step in our progress toward a most satisfied and enlightened membership.

In auditing all the accounts of the Slovenian Women's Union I found every item and fund in the best and finest order. Our financial outlook under conditions is the best it ever was in the history of our organization.

Let's each of us always bear in mind that every new member is another American woman dedicated to the highest principles of living together one for all and all for one.

I thank you,

Josephine Sumic

Report accepted.

EDITOR'S REPORT

Esteemed Directors:

Six important months have gone by—and the official publication ZARJA has been run smoothly since we last reported. Of most current interest is our preparation for the Christmas issue, to be out by December 1st. I have appealed to all branches, as in the past, for their generous solicitation of ads for this issue and also for the January issue, which will be out by January 1st. I sincerely hope for your cooperation in this matter.

In covering the last term, I would like to stress the fact that all expenses have been held down to a minimum, and as it has been my habit, all disbursements are for necessities in my office, including the making of 66 new cuts, postage and supplies. There have been three issues of 16 pages and three of 32 pages, although material is received every month which cannot be freely printed for lack of space. Such things are postponed until it is possible to include them in a larger issue. When it comes to length of reports from the branches, I have tried to be most fair in giving everyone their required space. In some cases, this has been very difficult, having to condense repetitious reporting. I urge the reporters to use better judgement when writing about events already reported many times. Also, a reminder to all, that reports must be in by the 10th of the month. It will be strictly adhered to, with no exception, so that our issue goes to press on time. Until now, we've made some exceptions to the deadline, making a late edition. Translations from English to Slovenian or vice-versa are done gladly for the asking. It is hoped that at the next convention, a remedy will be found whereby our Zarja can return to its original format of 32 pages monthly, so that every issue will be more and more interesting, with an increase in material.

Our May issue carried the pictures and write-ups of 48 chosen mothers-of-the-year plus 7 mothers with write-ups only, total 55. It was an increase over the 1956 feature, and I am happy to see added interest year after year. The May issue in 1958 will be also the Convention issue, since the dates of the 12th National Convention are May 18 to 21, 1958. My personal feeling is that it should remain dedicated to the mothers, even so, because this is a most worthy tribute to our S.W.U. pioneers and leaders. As was done last year, I will send a reminder in November to every branch to select their mother-of-the-year at the time of their general election of officers. This reminder will also include election of a branch reporter. The September issue was one in which Zveza Day in Lemont was covered with pictures and articles. It was my pleasure to take charge of the afternoon program for that day and to visit with so many officers and members. The October issue was dedicated to the memory of Mr. Ivan Zorman, American-Slovenian poet and composer, who died Aug. 4, 1957. We enlisted the help of artist, Franc Gorse, in carrying out the dedication onto the cover as well as the inside pages. I'm sure you will agree that it was a worthwhile effort. Therein I made a suggestion for the S.W.U. to begin the IVAN ZORMAN SCHOLARSHIP on a qualified student basis, and I hope the Board of Directors will find the opportunity to discuss this idea at the current session.

My fullest attention has been given the membership campaign which also has been nicely promoted by many reporters and officers. Seldom does a branch report con-

clude without a reminder to their members to bring in new prospects. Thank you also to the Supreme Officers who have taken up the idea with special articles. I urge a continued effort, because it is interesting that your voices be heard and ideas expressed. The Pre-Convention campaign will conclude in January, and I believe that the results will show a greater increase in the latter months of the campaign.

Now, there is one more important item which I would like to report further. It is a project which has taken me six months to complete, and approximately 100 hours of extra work. That is, the changing of addresses, cancellations and additions to our ZARJA mailing list, a chore which cannot be done oftener than once in many years. The work began with my division of every branch from their postal zones so that every secretary had her own membership to check. After they were returned to me, I corrected my copy of nearly 12,000 members with hundreds of changes, cancellations and immediate additions. It will still take some months before the listing of all names and addresses are perfectly correct, as discrepancies will arise due to misspellings, etc. However, the cooperation of the secretaries has been marvelous, and except for one instance, all corrected lists were returned to me. Charges for this work have been made at the Printing shop where ZARJA is addressed every month, as these changes had to be made on the address plates. I am happy to report that through my efforts \$50.00 was adjusted on their total statement for this extra work. I know that the project will meet with your approval, because it is my intention that every member in good standing must receive ZARJA in good order, and now, since we have a better delivery date, they will be receiving it earlier every month. The efforts behind this re-scheduling and complete address-changing have been made willingly, in order that the membership will be pleased and satisfied.

Forgive my lengthy report, but, I feel that it is necessary to express these important points and ideas. Many thanks to all contributors and columnists, those who give ZARJA the personality it has. Generally speaking, it has been a pleasure opening my mail and reading the approval of the members who have been offering many comments and compliments on the monthly, as to contents, pictures and features. It is my sincere hope that our work shall continue to be well-accepted.

Corinne Leskovar

EDITOR'S FINANCIAL STATEMENT

April 1, 1957 — Sept. 30, 1957

Balance, March 31, 1957\$544.03

Income:

Subscriptions	\$ 19.50	
Cuts donations	11.50	
Extra copies of Zarja	3.80	
Memorials to deceased members	7.00	\$41.80

Disbursements:

Engraving	\$169.73	
Postage	43.95	
Supplies	28.29	
Subscriptions	9.87	
Awards	30.00	\$281.84

Balance, September 30, 1957\$303.99

Report accepted.

Director of Women's Activities, Elizabeth Zefran appeared before the meeting to make an oral report on her activity in office. She stated that the S.W.U. authorized Midwest Bowling Association will hold the 1958 tournament at Chicago, Ill., on March 22 and 23, with an expected entry of nearly 40 teams.

MOTIONS, DECISIONS AND MISCELLANEOUS

Membership Campaign. Until now, the membership campaign has not reached its highest fulfillment. It is suggested that every Director will use her ability and at every opportunity emphasize the importance of the campaign in her own locality.

30th Anniversaries. Branches No. 14 and 15 in Cleveland, Ohio, have planned their anniversary celebrations during the months of October and November. At these functions, the Directors will be present.

Slovenian Sisters at Lemont. A sincere thank you has been expressed by the Franciscan Sisters of Lemont, Ill., for all the help they have received from our members. Of immediate necessity is a cash register and 100 food trays for the cafeteria. It is decided that donations will be requested from the branches and members for these items.

All donations should be addressed to Mrs. Marie Prisland. It was also approved, that one scholarship grant be given to Mt. Assisi in memory of late Ivan Zorman, poet and composer, to enable a student to follow a musical or literary education. The Directors also congratulate the Sisters on their fine work.

Investments. It is approved that the Secretary of the Finance Committee shall make all investments for the next six months in U.S. Treasury bonds.

State meetings. To revive branch activity it is decided that a proposal will be made at the next convention advocating yearly state meetings.

Change in By-laws. All changes proposed by the branches in the Union's By-laws to be presented at the Convention, must be in the hands of the President by March 1, 1958.

Zarja. The Supreme Secretary is authorized to obtain an estimate on the future printing cost of Zarja by April 1, 1958. It is hoped that the delegates to the next convention, recognizing the fact that a 16 page monthly issue does not meet the needs of the organization, will find a way to remedy the problem. The Directors also complimented the work done in editing Zarja and congratulated the Editor on the earlier delivery date now in effect.

S.W.U. Actuary. On Wednesday afternoon, the meeting was visited by the Union's Actuary who favorably commended the organization on its progress and work. His proposed letter to the Insurance Department of every state in which the Union's branches operate, and dealing with their regulations was approved. Following this, a constructive discussion on future handling of business and especially concerning the juvenile department was held.

Trip to Slovenia. It is decided that the Union begin organizing an excursion to Slovenia to take place during the summer of 1958. Other places included in the itinerary will be Lourdes and Rome. Travelers will have a choice of airplane or ocean liner passage. The excursion will be in charge of Marie Prisland and Albina Novak. Anyone interested in visiting Europe should write to our Home Office for information.

Thank-you letter. The following letter of thanks was received at the Home Office from His Excellency, Bishop Gregory Rozman, residing in Cleveland, Ohio:

Slovenian Women's Union:

Eternal thanks to God upon my 50th anniversary of Priesthood! To you, I wish God's reward for all the good wishes, prayers, gifts, and sufferings which you have offered Him in my name. Every day, I will remember you in my celebration of Holy Mass and pray for the fulfillment of your prayers. I will pray that His mercy and love will shine upon you. Together, we must pray to Our Lord that many more vocations will arise to work in His name among mankind.

Greetings and Blessings,

† Gregory Rozman, D.D.

August, 1957.

The late poet, Ivan Zorman, was also thankful to the Union as he stated in the following letter:

Dear compatriots,

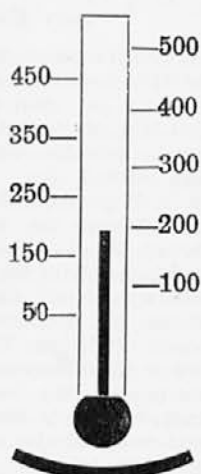
Your friendly wishes and good prayers are a source of happiness and comfort to me. Your most generous gift was a great surprise. If this is the wish of the illustrious ladies of the S.W.U., I accept it with gratitude. Accept likewise, dear Slovenians, my heartfelt greetings. Yours in thankfulness, Ivan Zorman

Ivan Zorman Scholarship Fund. In memory of the late departed friend of the Union, Ivan Zorman, and with the approval of the Directors, an Ivan Zorman Scholarship is formed. The first grant will be taken from the general Scholarship Fund and future grants from contributions. Sales of the songbook with notes, "Slovenske Melodije", written by the late Mr. Zorman, will go into this fund.

The next meeting of the Directors will be on April 15, 1958. The President adjourns the meeting with wishes for success to all in the next term.

Josephine Livek, President
Albina Novak, Secretary

YOUR HELP IS NEEDED TO REACH OUR GOAL!



Pre-Convention
Membership Campaign
closes
Jan. 31, 1958!

ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

No. 1, Sheboygan, Wis.—Our yearly meeting will take place on Tuesday evening, Dec. 10th at the Church Hall. All members are heartily urged to attend this meeting and become acquainted with the work which has been done, and that which is proposed for the future. The following is the program for the meeting: Reports of Officers; Approval of the yearly schedule; Closing of old business; Election of the most worthy mother or member of the branch; Election of Officers; Awarding of winners in the donation project; Exchange of Christmas gifts (all gifts should be of 50¢ value and signed by the donor); Christmas Party. The meeting will be very interesting and entertaining, so do plan to attend.

Best wishes to all members and may you all have a very Merry Christmas.
Marie Prisland

No. 2, Chicago, Ill.—The most important meeting of the year will be held on Thursday, December 12. Don't miss it!

The children's Christmas Party will take place on Sunday, December 22nd at St. Stephen's Auditorium, starting at 1 P.M. All junior members are cordially invited. Santa Claus will be visit us and he'll be loaded with gifts for everyone. Adult members are also welcome to this Party.

The same Sunday, December 22, we will commemorate the 31st anniversary of our S.W.U. by attending Holy Mass at 7:30 A.M. Let's all try to come to this Mass and pray for those who departed from our midst and for health and blessing of the entire membership. The most worthy gift to S.W.U. from us will be a new member from each.

Wishing everyone a blessed Holiday Season.
Albina Novak, Reporter

A CHRISTMAS GIFT SUGGESTION

In the last issue of ZARJA, I made a sincere appeal to all branches for contributions needed to complete the outfitting of the Mt. Assisi Academy high school for girls at Lemont, Ill. It is a most worthy and deserving institution. Again, I come to you with this appeal.

Mt. Assisi is the only Slovenian girls' high school we have in this country, and the Slovenian Franciscan Sisters have devoted their lives to the education of the young girls enrolled there. The cooperation we can give them in their work is limited right now to monetary donations, and, large or small, these contributions will mean a great deal to the existence of the school and the Sisters.

It will soon be Christmas, and as we are happy to give gifts freely, let us also remember the good American-Slovenian Sisterhood and their selfless work with our children. We are prone to be forgetful of the important things they have accomplished, so let us repair the oversight with a wonderful and generous response, now when they need it most.

Sincere wishes for a happy Christmas and heartfelt greetings to all.
Marie Prisland

No. 7, Forest City, Pa.—The year 1957 soon comes to a close—1958 New Year begins—Hope New Year has better things in store for each and every member of Zveza.

At this time would like to thank all members for splendid cooperation and acts. Those who are in arrears with dues please take care—start New Year with a clean slate.

Our December meeting will be held Dec. 8 at which time election of officers will take place. After business session, refreshments will be served. Each member is requested to bring some little gift for exchange, as usual.

Please all come—the more the merrier. The turkey will be given at this time also. Members are selling, and anyone desiring tickets call Secretary or President.

Merry Christmas to one and all—and a Happy, Healthy New Year.
Christine Menart

No. 13, San Francisco, Calif.—Our financial venture for the month of September was a success despite the poor attendance of our members. It is only with the complete support of our members that we can attain the success necessary to make Branch No. 13 one of the best branches in Zveza. In the future, let's all attend all the functions of our branch and reap a happy harvest of fun and re-acquaintance of old friends. See you at our next doing?

Amelia "Margie" Pevc from Metlika, Slovenia, a house guest of our former Treasurer, Kate Plut, has joined our branch. Sponsored by Kate, who has always been such a helpful member, we expect great things from Margie. Welcome, Margie, we are glad to have you with us and hope you will be happy in your new country.

Our 30th Anniversary is now but a pleasant memory to many of us. The banquet was well handled under the very able supervision of our Chair-lady, Rose Cepernich. Rose had lovely flowers at each officer's chair and presented our founder, Bara Kramer, with a lovely dark purple orchid and made a lovely speech thanking our founder for her work and foresight to have organized our branch. The horse-shoe-shaped tables were decorated with the autumn shades of chrysanthemums, lovely center pieces were on each table and on the table-of-honor were two lovely centerpieces of yellow asters. Rose outdid even herself with the lovely flower decorations. (Donated as usual by Ivan Cepernich our favorite florist on Polk Street. Thanks, Ivan!)

Bara Kramer, our honored guest, gave a speech telling of the formation of Zveza and the part she played in it. The speech was most enlightening and enjoyed by all. President, Geri Adami, presented Bara with a lovely gift from the members who have worked with her. (A very happy Birthday from all to Bara Kramer on Dec. 13th. —C.L.) To those of you who could not attend, we are sorry you missed such a pleasant gathering. Next year we will try to have our banquet at the Slovenian Hall thus making it easier for the oldtimers to attend.

May the holidays bless your home with a memory of those no longer at the family table and a sincere wish for happiness for all who will be present. May Santa fill the stockings of each to overflowing, but let us not forget this is the season of PEACE ON EARTH GOOD WILL TOWARD MAN. It is the birth celebration of the Divine Savior; let us be humble and attend Mass asking God to keep us all healthy and happy during the years to come. Merry Christmas and a Happy New Year from Branch No. 13 to all Sisters throughout the U.S.A. **Frances E. Chiodo, Reporter**

No. 14, Euclid, Ohio.—Our Lord has seen fit to call the fifth woman of our union this year to her eternal rest. Mrs. Emma Jevnikar passed away November 3rd. She left behind three youngsters, one only four years old. Emma Jevnikar was the step-daughter of our long time member Mrs. Frances Plevnik. Our deepest sympathy to both families.

Mrs. Hoffart and her family have left for sunny Florida. They intend to stay there for six long months. We hope you enjoy every day of it.

Our next meeting is on December 3rd. We will celebrate birthdays of all members born in October, November and December. We will also have our Christmas exchange of \$1.00 gifts. I hope all the workers who helped at our 30th Anniversary will attend the party.

Mr. and Mrs. A. Korosec celebrated their 50th wedding anniversary on November 2nd. Our president, Amalia Legat, presented them with a beautiful golden anniversary plaque, which is always deeply appreciated.

We wish to extend a Happy Birthday to all our members who celebrate their birthdays during December. "Happy Birthday" to Josephine Bradac, Anna Burjak, Mary Cervan, Faye Clapacs, Agnes Dragolic, Jennie Erjavec, Elberta Erzen, Frances Gorse, Mary Iskra, Alice Marie Kausek, Frances Kolar, Anna Korosec, Vera Krajic, Olga Klanchar, Rose Maurich, Frances Modic, Jennie Mandel, Jennie Novak, Lucille Ogrine, Josephine Plesnicar, Frances Plevnik, Jean Pluth, Mary Rolih, Jennie Rome, Ma-

Milwaukee Branch No. 12 thanks all participants of 30th Anniversary Banquet

I wish to thank the Supreme Board for the beautiful doll and their attendance at our 30th Anniversary. Also Mrs. Marie Prislund, Mrs. Albina Novak, Mrs. Josephine Zeleznikar and Miss Katie Triller; Sheboygan Branch No. 1, West Allis Branch No. 17, Bay View Branch No. 43, and Milwaukee Branch No. 12. I also wish to thank all the members for their donations of bakery and all the helpers in the kitchen and dining room. Thanks also to our Chairman, Mr. Matt Schimenz, Father Claude Okorn, Mr. Bevesek, our guests and the performers on the stage, especially Mr. Majhenic and the good work of the committee. Thanks again to one and all from Branch No. 12 Slovenian Women's Union.

Very truly yours,

Mrs. Mary Schimenz, Sec'y.

ry Smerdel, Frances Spran, Steffie Petrie, Antonia Sterlekar, Josephine Strnad, Dorothy Strasky, Mary Strazisar, Antonia Tanko, Mary Gregorich, Jennie Travnikar, Anne Troha, Rose Zalar, Josephine Znidarsic, Josephine Cebulj, Antoinette Wichich, Josephine Hlebak, and Lorene Lourin.

If any member has changed her address during the past year will she please notify the secretary.

Pauline Cesar, Secretary

No. 16, So. Chicago, Ill.—Our meetings have been buzzing with plans for the future—first of all plans are well under way for the 4th Annual Children's Christmas Party—this party is going to be held on Sunday, December 1st at 3 p.m. in St. George's Church Hall, 96th and Ewing Avenue. Santa will be there to greet each juvenile member with a Christmas gift—so don't forget that date, Sunday, December 1. Following the Children's Party, the adult members will have their grab-bag gift exchange—if you would like to take part in this gift exchange, please bring a \$1.00 gift.

In February of 1958 our Branch No. 16 will celebrate its 30th Anniversary. The members are planning to celebrate with a high Mass at 11:30 a.m., Sunday, February 16, 1958 at St. George's Church. Immediately following the Mass there will be a banquet in the church hall. Our President, Katie Triller, will be in charge of the kitchen so I don't have to tell you any more as I know you are all familiar with the delicious food Katie can prepare. After the Banquet, there will be a very short program followed by movies of Mr. and Mrs. Anton Wencel's recent trip to Jugoslavia—so members we would like to see all of you present on that very important date, Sunday, February 16, 1957. When our Branch No. 16 was organized on

February 28, 1928 there were sixteen members at that first meeting. Of the sixteen charter members, the following six are with us today—Anna Makovec, Mary Novak, Angela Sintich, Katie Triller, Amelia Zec and Agnes Zupancic Cherne. **ANTONIA YAKE**

We welcome the following new members into our Branch: Ann Bublich, Mary C. Bublich, Thomas Ehnat, Victor Mish, Mary D. Cieslik, Marian Franko and Mark Kral. The Pre-Convention Campaign will end on January 31, 1958—won't you try to enroll just one member to boost our membership during this campaign?

Since my last article appeared in the Zarja we lost two of our members—in June Mrs. Caroline Obermar passed away after a lingering illness and Mrs. Theresa Stua of Chicago Heights passed away in September. May God grant them eternal rest.

I spent a wonderful three-week vacation in California this past August and I would like to show you just how small this old world of ours can be at times. Our members Mary Brebrick and her mother, Mary Matasick also made the trip to California about the same time that I did. We made no plans to meet while we were out there, so you can imagine the surprised look on our faces when we all boarded the same bus in San Diego.

There will be no regular meeting on Thursday, December 12th—for those who wish to pay their dues. I will collect them on Sunday, December 1st immediately following the Children's Christmas Party.

That is about all the news for now, but we'll be hoping to see many of you at the Christmas Party on Sunday, December 1st.

Wishing all of you a Very Merry Christmas and a Happy New Year.

Gladys K. Buck, Secretary

No. 17, West Allis, Wis.—Let us be thankful as on Thanksgiving Day, for all we had and will have in the new year. Our annual meeting will be held on December 15th at 2:00 p.m. in the new St. Mary's Auditorium, So. 60th and W. Madison St. Election of officers and other important topics will be taken up, with every member participating in the discussions. There will be an exchange of \$1 Christmas gifts among the members. Kindly write your name on your own package. A reminder to those in arrears with dues: we would like to have the books balanced at the end of the year. Please take care of this matter now.

A speedy recovery is extended to all sick members. Merry Christmas!

Marie Floryan, Sec'y.

No. 19, Eveleth, Minn.—The September meeting was the first after a three month vacation, and rather well attended. We were happy to have our president, Mrs. Nemgar back with us after a serious illness.

Wishes for years of happiness to our member, Anna Korcha who was married to Mr. Kastelec; congratulations to Mr. and Mrs. Kausek on their 50th wedding anniversary and speedy recovery to Mr. Kausek who is hospitalized in Virginia. Our member, Mrs. Zadkovich's husband is also ill and to him our best wishes as well as to Mr. and Mrs. Bizlaj who are home from their hospital stays. Also home now is Rose Sametowski. Good health to her.

Minnesota Zveza Day was at Virginia this year, following the tradition that has followed every year almost since 1941. Many cities have been hostesses to this grand day, and I never missed one Zveza Day until this year, when I spent the major part of the summer in Detroit, Mich., taking care of my son John's children. The family was left to me while John and his wife made a wonderful trip to Europe. Imagine my surprise to hear about the wonderful tribute paid to me as the 1957 Minnesota Mother of the Year at the celebration! Believe me, my mind and heart was with you on that day, as always before, and receiving the news really made me very happy. My most sincere thanks to all for this honor and to everyone who sent congratulations and gifts, among them, br. 23 in Ely; Supreme Officer, Barbara Rosandich, secretary of br. 23 and their president, Katherine Slogar; also, to br. 33 in Duluth. May God reward you a thousand-fold for what you did for me on that day—and I promise to be ever loyal to all the dear friendships which I have made among you.

My return to Eveleth was another thrill for me, because I accompanied my son, John, on an airplane, my first trip by air.

On the eve of my birthday, I was happily surprised by my friends and sister-members who honored me with a birthday party at my home. I'll never forget your thoughtfulness, ladies, and I thank you most sincerely. Thanks also to all who sent me cards and messages.

We will meet again at the meeting. Best wishes to all for happy holidays.

Mary Lenich, Secretary

No. 22, Bradley, Ill.—Our last meeting took place Oct. 24th at St. Joseph Hall. Among the discussions were plans for our Christmas party and meeting which will be held at 496 S. Center Ave., home of Mrs. Mary Rittmanic, hostess and chairlady. Committee assisting will be mesdames Rose Lee, Anna Richards, Anna Lamontange, Emma Znidarsich, Margaret Pechauer, Christine Hartman, Anna Starasich, Helen Sebastiani and Marie Vanden Hout. It was decided to have a one dollar (\$1.00) grab-bag exchange instead of the

usual drawing of names, because too many members were absent. So come, everyone, bring along your gift and join in the fun.

The month of November reminded us in a most special way, by added prayers and sacrifices, to remember our departed loved ones — in particular those who have left our midst in the past year, as the dear father of Emma Znidarsich, Mr. Joseph Yanesh, who passed away on last March 25. May his soul and all the souls of the faithful departed rest in peace! To brighten their saddened home was the arrival on Sept. 30th of their fourth child and son, Gerard Michael. Congratulations to Frank and Emma Znidarsich! — also, late, but most sincerely meant, congratulations to Mrs. Anna Jamnik who in the recent months has acquired two daughters in the marriages of her sons, Tony and Louie. We are happy that Tony has recovered from a very serious illness. May he continue on the road to complete recovery!

We enjoyed very much to hear of the experiences of Mr. and Mrs. John Zajc, who spent the past summer months visiting their old homeland. This being the birthplace of many of us or that of our parents, we are always interested in stories from this land, Yugoslavia.

Let us not forget our sick, Mrs. Charlotte Krizan and Mrs. Margaret Pechauer. Say a prayer for them. Christmas greetings and blessings to all!

Gabrielle Lustig, Reporter

No. 23, Ely, Minn.—Dawn Club.—In behalf of the Dawn Club members, I wish to thank the branch of Slov. Womens' Union of Soudan for the wonderful time we had at their Halloween party. The food was just tops and so much, everyone had plenty to eat. We all enjoyed ourselves immensely.

Last week we had our first snowfall. It really came in time for the deer hunters. There are quite a few hunters all dressed in red, but don't think they will all get their deer because the hunters outscore the deer.

We want to express our deepest sympathy to Mary Pucel and Molly Richards on the loss of their sister, Mrs. Jerry Murphy who passed away last month. Also to Jeanette and Mary Vidmar on the loss of their father-in-law, Joe Skufca. Same heartfelt sympathy to Stephanie Vranesich and Mary Skradski on the loss of their father, Frank Schuster, and Mrs. Anna Grahek and Mrs. Ann Merrill on the loss of husband and father, John A. Grahek.

We wish all our members who are sick with the flu, a speedy recovery. Yours truly was sick with the flu for a week too, but am now back on the job. A Merry Christmas to all!

Mary M. Shikonya, Reporter

from the editor...

AS THE MONTHS GO BY, time has a way of slipping from us until we remember it's time for a birthday or anniversary once again. In the Union, one of the most important is Founding Day on Dec. 19th which will commemorate 31 years since the establishment of this organization now boasting nearly 13,000 members.

CONGRATULATIONS to all the pioneer officers, organizers of the early branches, and to Marie Prislant, honorary president and Founder. It will be an extra birthday for her on Dec. 19th, and surely the best and most appropriate gift will be a new member in the Pre-Convention campaign. Enrolling a new member assures a long and happy future life to the Union, and is a most lasting birthday present, on the Union's 31st Birthday!

CHRISTMAS ARE FESTIVE and happy times in our lives. Besides the religious connotation, it means at lot to all of us readers of ZARJA, because once again, this issue for Christmas 1957 carries the greetings and good wishes of many friends. Thank you to the branches, officers, members who solicited and all merchants for their interest and generosity. And the same heartfelt wishes for a happy Christmas to all!

In planning your holiday schedule of socials, other events and visits, when you will meet many friends, include this reminder: Opportunity only knocks once upon your door; use it to further your activity as a good member and talk to someone about joining your branch of S.W.U. Many of your friends would like to become a part of the organization—but, they don't know how! Speak to them and bring them into your group. The time is now—before the Pre-Convention Campaign for new members is over... the deadline is January 31st. Be a salesman, selling the easiest and most worthwhile commodity—FRIENDSHIP!

Corinne Leskovar

There are moments on Christmas Eve...and Christmas Morning, too... when all the world is a bundle of star-spangled, holly-wreathed, mistletoe-studded, wonder and happiness for the young of heart. Many hands help make the magic of these moments possible. If we have contributed, however slightly, to the magic, then we are pleased. And in wishing you and yours the merriest of old-fashioned, heart-warming Holidays we find that we've added to our own bundle of Holiday Happiness.



No. 28, Calumet, Mich.—At our October meeting we had "guest nite" which was well attended. Our thanks to the committee in charge for their splendid co-operation. Everyone seemed to have a good time.

With the holidays approaching we are making plans for our annual Christmas party.

A 6 o'clock supper will be held for our members at the St. Joseph's Church Hall with entertainment to follow. A large attendance is desired.

As usual we will have an exchange of 50¢ gifts and of course Santa will be there too. So ladies, let's have a good turn-out. Maybe we'll have some of those delicious poticas again.

So don't forget ladies, Wednesday, Dec. 11 is the date of our Christmas party.

See you there. Best regards to all from the Copper Country Branch.

Teresa Bagatini, Reporter

No. 32, Euclid, Ohio.—Do not forget our December meeting which is the most important in the year. There will be election and important decisions. I am sure you are interested in our doings so do come on Dec. 3rd at St. Christine's Hall. After meeting we will have a Christmas party and exchange of gifts. If you like bring a dollar value gift. Hope to see you there.

Frances Perme, Reporter

No. 34, Soudan, Minn.—About 70 members gathered at the Soudan School house for a delightful Halloween party at which Branch 34 of Soudan played the part of the hosts. Of the 70 present, about 40 were members of the Ely Dawn Club who were the guests. About half of those present came in costume—some dressed in story book characters as Red Riding Hood, and the wolf, others in comical attire—still others in miner's, lumberjack's or Indian attire. There was much laughter in the antics of the various characters portrayed, and in guessing who might be behind the mask. Games furnished entertainment for the evening and this was followed by a bountiful lunch served Smorgasbord style. The tables and windows in the dining room were decorated in a Halloween motif in orange and black with pumpkins and cats and witches scattered about.

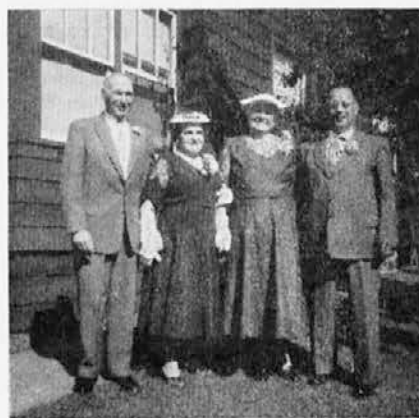
The evening came to a close much too quickly—and all the ladies agreed it was an enjoyable evening. Gatherings such as this certainly promote friendship and a true spirit of fraternalism—and Branch 34 was most happy to have the Dawn club members as their guests—as we were their guests last year at Halloween. Thanks ladies for coming—we enjoyed your company!

Mrs. Anthony F. Yapel, Reporter

CALUMET CELEBRATES DOUBLE GOLDEN ANNIVERSARIES



Pictured on the left are Mr. and Mrs. Martin Sustarich, Sr., whose Golden Wedding Anniversary was celebrated this summer, observing their marriage date of July 29, 1907. On the right are celebrants Mr. and Mrs. Joseph Weiss, Sr., attended by Mr. and Mrs. John Weiss. The Joseph Weisses were married on Aug. 21, 1907. Our congratulations!



No. 50, Cleveland, Ohio.—Our November meeting was held at the home of Frances Sietz, our president. After a long vacation we sure had a lot of things to discuss, namely the bazaar at St. Vitus Church at which our branch had a booth. Ann Slapnik is to be complimented for making all those aprons for the booth and she inspired a lot of the ladies toward salesmanship. She is really a hustler! Thanks a million, Ann.

Then, Mrs. Sietz gave a report on the visit to Notre Dame College here in Cleveland where one of our Junior members, Carol Hovevar, received a white veil becoming a Sister of the Notre Dame order. It was a very impressive ceremony and Frances told us how happy the girls all were. I wish I could have been there. Our trip to Warren, Ohio to help Branch No. 54 celebrate their 25th anniversary was also reported. Mrs. Frances Globokar, Supreme Vice-President, and Fran, our own president, called together 72 persons to go. It rained going over but I think everyone enjoyed the trip, which was made by bus.

In October, the organization, with Mrs. Sietz at the head, joined other Cleveland branches, some 70 women in all, to attend a luncheon and TV show (The Dorothy Fuldeheim Show). It was interesting even though the interview with our members was brief.

Happy news to report: Ivanka Zelenik (formerly Sever) had a baby girl at St. Ann's hospital on the day of our meeting, Oct. 14. Congratulations, Ivanka!

We were all served a nice lunch by Frances Sietz and afterward Antonia Tanko showed colored slides of our recent trip to Europe. She and I went together and traveled through a lot of Europe in a Volkswagen car, which we purchased. Didn't get to show all the pictures, but, we will show the rest at a later date; so,

come on girls, come to our meetings!

Mrs. Tanko donated a pair of Macedonian shoes to the Club which helped our treasury along. They were won by Josephine Bencin.

The November meeting was at Josephine Seelye's house and we will have a report on that next month. Those wishing to come to our meetings please contact me or call Frances Sietz and we will arrange transportation for you. My phone number is AN 1-0350 and Frances' is KE 1-8854.

Mary Loushin, Sec'y.

No. 52, Kitzville Loc., Hibbing, Minn.—With the Good Lord's help we were able to gather again at the Little Grove. We opened our meeting on Nov. 6, with a prayer. The business at hand was dispensed with and discussion was held about our Christmas party which will be on Dec. 4th, at the Little Grove. Dollar gifts are to be brought and exchanged and a potluck lunch served. We then accepted two new member sisters; Mary Wright and Betty Jerulle. We also had among us two guest sisters, Mary Lenich and Mary Brank who are from Eveleth, Minn. The meeting was then closed with a prayer.

Sister, Mary Brank, who just recently returned from a trip abroad, showed pictures of great interest to many people. They were of places where many members were born and raised in Slovenia before coming to the United States. The pictures were just beautiful. The parks and floral arrangements were out of this world. We wish to express our thanks to sister, Mary Brank at this time for taking time out to come to us and for showing us such an enjoyable evening. She also brought a pair of Rosaries with the Papal blessing which was given away and received by sister Florence Techer. After an

interesting evening of movies we were served a delightful lunch by sisters, Laura Mancuso, Genevieve Zidarich, Jennie Crea, and Carmella Bonazza. Gifts were also awarded to sisters, Dorothy Russo, Rose Zidarich, Ivanka Prelesnick, Josephine Oswald, Betty Jerulle and Rose Choidi. Thus ended a wonderful evening.

We do have much sadder news to report. Sister Angeline Gregorich was severely burned and is now in the Hospital. We are wishing her a speedy recovery. And, to all our sick members, God's speed to good health.

We were also requested to pray for the soul of the late Mr. Matt Laurich who has passed away. Due to the flu, many members were unable to pray the Rosary at the funeral home. But let us all bow our heads in prayer and hope in some way this will ease the hurt. Our deepest sympathy goes out to sister Helen Laurich, daughters, sons and grandchildren on the loss of their dearly beloved husband, father and grandfather. We hope and pray that this message of sympathy more heartfelt than words can say, will help a little to comfort you. All who knew your loved one, are thinking of you now and sharing your loss with deepest sympathy. May his soul and all souls of our faithful departed through the mercy of God rest in peace.

The Good Lord willing, we hope to be seeing all of you at our Dec. 4th, meeting at which time our elections will be held. Bring in the new members. God Bless You All!

Gertrude Kochevar, Reporter

No. 54, Warren, Ohio.—We would like to take this means to inform all members of our branch that on December 19th we are having our yearly Christmas party. This is for all members and their children. The party follows the meeting. Bring along your family and good spirits, we are also asking our members for cookies, but, other refreshments will be served.

We are having Santa Claus visit us and also there will be a (\$1.00) gift exchange.

We would like to wish all our sick members a speedy recovery and congratulations to Joanne Ponikvar on the birth of a baby boy. (Heartiest wishes to parents and grandparents! C. L.)

I want to take this opportunity to thank all branches who were so kind and good to attend our anniversary dinner on Sept. 22nd.

So with best wishes for the Holiday Season I will close with this wish: God bless you all.

Mary Waltko

No. 56, Hibbing, Minn.—Our November meeting was presided by the president, Ann Satovich. All reports were read and approved; the discussion consisted of final plans for the Christmas dinner at 6:30 p.m. on our

NOTRE DAME NOVICE



Miss Carol Hovevar

No. 50, Cleveland, Ohio.—The members of our branch and family of 18 year old Carole Hovevar are most proud and happy because of her recent achievement, becoming a novice of the order of the Sisters of Notre Dame. Carol received her white veil on August 15th and has taken the name of Sister Mary Lukemarie—in honor of her parents, Luke and Mary Hovevar, 5715 Prosser Ave. To Carol, who will be praying for us all, we wish a full life of service to God and humanity.

Frances Seitz, Pres.

regular meeting night in December. Everyone is asked to bring a 50¢ gift for exchange, and we will have Santa to hand out the candy and gifts.

There will also be election of officers at the December meeting.

In the coming new year, we have a lot in store, including a trip to the convention city, Milwaukee, Wis., next May. A delicious lunch was served by the hostess and then, games were played. Hope to see you all at the Christmas dinner. A speedy recovery to all who have been ill, especially those sick with the flu.

Mary Drobnick, Reporter

No. 72, Pullman, Ill.—We have just completed plans for our Christmas meeting, which will be held on Wednesday evening, December 18th. Won't you make an effort to come to this one meeting of the year when we plan a little fun for you? We are going to have some nice refreshments, but we need you there to share them with us. Also, this will be our last meeting of the year, because, as you know, we don't have any meetings in January or February.

Because we know many of you find it difficult to attend evening meetings, we have decided that beginning next year, we will hold our meetings

in the afternoons. We will continue to meet on the third Wednesday of the month, but it will be in the afternoons at 1:30 p.m. instead of in the evenings. However, this will not go into effect until our first meeting in 1958, which will be in March. The Christmas meeting will be held in the evening as usual.

This month we lost one of our old-time members—Mrs. Kate Schweiger who passed away on October 16th. Our deepest sympathies are extended to her family. She will be long remembered and missed.

Another sad report I have to make is the loss of our president's husband, Anton Bezljaj. Although Mr. Bezljaj has not been in good health for several years, his last attack of illness, from which he died, was a short one. He too is one of the "old-timers" and will be missed by all his friends. We extend our deepest sympathies to his family.

See you on December 18th—and to those who will find it impossible to attend—a Merry Christmas and a Happy New Year.

Wilma Zagar

No. 73, Warrensville Hgts., Ohio.—A good time was had by all who attended our annual birthday dinner held on October 16th at Danny Carr's Tavern. Steak and chicken were on the menu and keeping the ladies entertained were Rudy Novak with his accordion and Sophie Mauer, who was in charge of entertainment.

I am happy to say that our November meeting was well attended. At this time we held the money making project for the year. The lucky winners were Mrs. Livacheck who won the first prize of a beautiful handmade afghan made by Ann Fekke, second prize, a ham, went to one of our newly enrolled members Henrietta Henesey, and third prize of a bottle of liquor went to Ann Igbough. We netted a profit of \$112.

Our congratulations and best wishes to Sylvia Zbasnik and William Crummie who were wed on Saturday, November 9th at Holy Name Church. Following a honeymoon trip to Florida the couple will reside in Garfield Hgts.

Congratulations are also due to Betty Skotko who had a baby girl. Baby Debra makes our President, Mary Juratovac, grandma for the third time.

Members, Sophie Goga, and Louise Rogel are both recovering from operations they recently had. Our wishes for a really speedy recovery to you both.

Our deepest sympathy is extended to Helen Kainec whose mother passed away in September.

This year, a Christmas party for our juvenile members will be held on December 1. We have 22 junior members

ranging from five months to 15 years of age.

Our adult party will be held at our regular meeting on December 2. A pot-luck style dinner will be served. This year instead of the usual \$1 gift exchange each member will bring a towel. These towels will be then donated to the Children's Rainbow Hospital, which is very much in need at this time.

I would like to remind the members who are in arrears with the dues to please get in touch with our secretary. It is very difficult to keep the books straight when we forget to pay.

At this time, along with the usual birthday wishes, I would like to wish each and every one of you a Merry Christmas and A Very Happy New Year.

Rosemary Maurer

No. 74, Ambridge, Pa.—Here it is—Christmas just around the corner! That means, among other things, a gift exchange at the December meeting on Dec. 8th. Let's keep up the old spirit we've always had and bring a gift and something for the lunch—as we enjoy it every year.

Here's wishing all the members a very Merry Christmas and Happy and prosperous New Year with good health and happiness to all.

And, to all members celebrating birthdays and anniversaries this month, we wish them the best in life. Speedy recovery to all on the sick list. God bless you.

I hope to see you all at the meeting on Dec. 8th. Mary Habich, President

No. 77, N.S. Pittsburgh, Pa.—Best wishes to all for a very Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year. Best wishes to all our sick members and we hope that better health will be in store for them in the new year.

Minka Chnart, Sec'y.

No. 95, So. Chicago, Ill.—Congratulations are in order to sister Mary Svalina Kahn who graduated in June from DePaul University. These wishes come a little belated—but, they are most sincere. Mrs. Kahn graduated with honors and is now teaching at one of our local schools. What make this so interesting is that Mary has raised a family of four lovely daughters and has kept house for all these years; but, still found time to attend night classes for six years. This last year, she attended school along with her eldest daughter, known by all her friends as Babby, who also is a member of our branch.

Congratulations are in order for another of our fine members, Mrs. Ann Kompare, who has been going to school during the day for a year and has now received her diploma as a licensed funeral director. She also managed to do this in a daily schedule which included keeping very active in her home and civic life. Her sons attend school, one at Notre Dame and

another at Mount Carmel, and she works at many community affairs. It goes to prove that the busier you are, the more you can accomplish.

We had a nice attendance at our last meeting and it was very interesting. The nominating committee was elected and they are: Viola Spitz, chairman; Catherine Pocernich, and Mary Perkovich (Mrs. Robert).

Please remember, the important meeting of the year will be on Wednesday, Dec. 4th at Sacred Heart Church Hall. And, don't forget the Christmas Party on Saturday, Dec. 7th at 6 o'clock p.m. at the church hall. Please bring a \$1 grab-bag. At that time also, we shall have donations for a doll and blanket.

Many thanks to our member, Martha Shepe, for the lovely statue of the Blessed Virgin which she donated to our branch. It will be for the December meeting.

Our deepest sympathy to member, Josephine Zadro on the sudden loss of her husband.

Many happy returns to all birthday celebrants and best wishes for a speedy recovery to all sick with the flu and other illnesses.

See you on Dec. 4th and 7th. Merry Christmas and Happy New Year.

Louise Dichele, Secretary

In Memory of LOUISA S. KIRN

who passed away October 25, 1956. She was born in Velike Brusnice, na Dolenjskem, October 22, 1888 and was buried in Plum Creek Cemetery in New Texas, Pa.

Surviving her are: John Kirn, husband; Stanley Starman, son; Julia Starman, daughter-in-law; Irene, grand-daughter; Millie, foster daughter.

May she rest in peace.
Universal, Pa., October, 1957.

No. 100, Fontana, Calif.—Dear Members, a Christmas Party will be held on December 5th (fifth) at 6:00 P.M. o'clock at the KSKJ Hall for members and their families at which time members only will exchange gifts. It was agreed that we have a pot-luck dinner since they are so surprising and so much fun.

There will be no regular meeting on Dec. 5th; instead, a special meeting will be held on Dec. 12th at the home of Mrs. George Mayzak at which time election of officers will take place. I cannot urge too strongly that you attend this special meeting as it will be of great importance to you as a member and the branch as a whole. You are all aware that we are a new branch with just twenty-four (24) members and it doesn't show interest or fairness when the duties fall upon the willing shoulders of a few; so let us all strive for a larger mem-

bership by fully participating in our membership drive.

Felicitations are extended to all those celebrating November and December Anniversaries and Birthdays.

The Fontana Branch also wishes each and every one, Happy Holidays!

Edith Drawenek, Recorder

No. 105, Detroit, Mich.—Our October meeting at Mrs. Jennie Vidmar's was well attended, even though it was a rainy day. Our hostess knew what tastes good on rainy day, so she prepared a good old Hungarian goulash, and it fitted right in with the cool weather. She also prepared a delicious apple strudel which is always a welcome dessert. Thank you, Jennie, from all the ladies.

There were three members celebrating their birthdays this month, the hostess herself, Jennie Vidmar, Mrs. Mary Zimmerman and Mrs. Dorothy Hatala. For the occasion, we had a beautiful heart-shaped cake, baked and trimmed by Mrs. Vidmar's daughter, Dorothy. We want to thank you very much, Dorothy, for your wonderful work at cake trimming. It was as delicious as it was beautiful. We sang "Happy Birthday" to all.

Our long time member, Mrs. Kappus, was also present. It surely was nice to have her back with us.

Mrs. Mary Kochevar who has been sick for a long time is improving very nicely, and we all hope and pray that she will soon be with us again. We all signed a Get-well Card for her and sent it to her after the meeting.

A visitor from California joined us, Louise Kuzma, from Los Angeles, Calif. She was visiting her sister Pauline Adamic for a couple of weeks and seemed to enjoy our company. We were very glad to have you, Louise. She also was the winner of a gift which she took back to Los Angeles. The gift was donated by the hostess. Another donated gift was won by Mary Zimmerman.

Our next meeting will be at our member, Mrs. Lillian Ault's home. Hope to see you all there.

Rose Jamnik, Reporter

Poinsettia Salad

- 1 No. 2½ can pears
- 3 tablespoons vinegar
- 4 teaspoons grated sharp Cheddar cheese
- ½ cup red cinnamon drops
- 1 bunch watercress

Combine juice from pears with cinnamon drops and vinegar and heat to boiling. Cut each pear half into 4 lengthwise slices to represent petals and simmer in sirup for 20 minutes, or until pears are well colored. Chill. Arrange on watercress 8 petals clockwise, each curving towards the center to represent a flower. Sprinkle 1 tsp. grated cheese in center of each flower. Serve with dressing. Serves four.



FOUR GENERATIONS IN S.W.U. FAMILY

Mrs. Angela Krizman, 1115 Norwood Rd., Cleveland 3, Ohio is proudly holding her great granddaughter Miriam Noelle Leskovar who will be celebrating her first birthday on Christmas Day. Standing are Mrs. Albina Novak, grandmother, and Mrs. Corinne Leskovar, mother.

Mrs. Angela Krizman will be celebrating her 80th birthday in May, 1958. She is a charter member of Branch no. 25. Her hobby is crocheting and knitting at which work she spends an average of six hours a day. For recreation she finds "covering numbers" is her greatest pleasure. May God bless her and all our great-grandmothers!

ŠTIRJE RODOVI V ZVEZINI DRUŽINI

Na sliki vidimo sedečo prastaro mamo Mrs. Angelo Krizman, 1115 Norwood Rd., Cleveland 3, Ohio, ki ponosno drži v naročju pravnukinjo Miriam Noelle Leskovar, katera bo na Božič obhajala svoj prvi rojstni dan. Zraven nje stojite Mrs. Albina Novak, stara mati, in Mrs. Corinne Leskovar, mlada mamica.

Prastara mama Mrs. Angela Krizman bo v maju 1958 praznovala svoj 80. rojstni dan. Mrs. Krizman je članica podr. št. 25 že od ustanovitve ter se redno udeležuje sej. Njeno najljubše delo je kvačkanje in pletenje, s katerim se bavi dnevno po šest ur in več. Največje razvedrilo pa najde pri „pokrivanju števil“. Naj Bog blagoslovi njo in vse naše prastare matere!

Jan Plestenjak:

MLINAR BOGATAJ

(Nadaljevanje)

„Nedolžno sem dobil! Tebi se blede!“ je nenadoma zarjul, da se je Kozomolec prestrašil.

„Ne jemlji tako hudo! Beseda ni konj!“ se je sprenevedal in odmikal oči, da bi Bogataj ne videl hinavščine v njih.

„Tebi je vseeno, meni ni! Tujega otroka naj bi redil?“

„Saj sem ti rekel, da ne jemlji tako hudo. Hotel sem te le podražiti, ker vem, kako salamensko si zaljubljen,“ se je zahajljal Kozomolec, Bogataja pa je speklo. Priznati si je moral, da ima Agato rad in da ne bi prenesel, če bi se je kak moški kdaj dotaknil. Stisnil je pesti. Najrajši bi bil Kozomolca udaril, a se je premagal. Vendar ga je grizlo in obraz mu je zdaj prebledel, zdaj spet zardel. „Ne bodi otročji!“ se je oštel in zavil v grapo, ne da bi se bil poslovil od Kozomolca.

„Nekaj mora le vedeti, kar tjavdan bi ne mogel bevskati!“ mu je znova začelo nekaj prišepetavati in čim bliže doma je bil, tem bolj se mu je razpletala misel: „Kaj, če je Tinetove krvi?“

Tisti dan je bil Bogataj sam vase zaprt in Agata se ga je čudno bala. Še ogovoriti si ga ni upala in se ga je nehote ogibala.

„Dedec spet nori!“ je mrmrala Katra, žagar pa se je jezil, ker se Bogataj ni hotel spraviti z žage. Žaga mu je tekla prepočasi, hlod ni bil prav naravn, tečaji premalo namazani. Povsod je našel kako napako.

Tudi v hiši mu je bilo vse narobe. Rentačil je v veži, v mlinu, v hlevu in na dvorišču, kadar pa je zagledal Agato, ki se je že komaj obračala, se mu je znova zagrizlo v misli: „Kaj, če je Tinetove krvi!“ Le za trenutek, dva se mu je včasih oglasilo v srcu: „Poštena je! Grdo bi jo obrekoval!“ — a ga je takoj zopet pičilo, da ga je skelelo in žgalo: Kaj, če je Tinetove krvi —.

„V hišo se zgubi!“ je zarenčal, ko je hotela v hlev.

„Po jajca grem,“ je rekla mehko in boječe, da ga je za trenutek prevzelo. Bila je že zmerom lepa in, odkar je nosila otroka pod srcem, tako prečudno nežna in dobra. Obraz ji je razodeval samo ljubezen in skrb.

„Saj ni mogoče!“ ga je zabolelo, a mu je to misel spet prevpil klic: „Kaj, če —!“

„V hišo, sem rekel!“ je skoraj zatulil, da so se na žagi spogledali in da se je nekje izza vogla oglasila Katra: „Surovina! Vsaj otrok naj se ti smili!“

Bogataj ni nič odgovoril, molče je stopil za Agato v hišo.

Agata se je kar tresla in meglilo se ji je pred očmi. Tak vendar še nikoli ni bil, le kaj ga je ujezilo? Še misliti si ni mogla, kaj ga grize, najmanj pa ji je prišel na misel Tine. Odkar je bila poročena, sta le na redke čase spregovorila po nekaj besed in še to čisto vsakdanjih: o zasluzku, o zdravju in o vremenu. Še ogibala se ga je, ker ji je bilo nerodno, če bi jo kdo videl z njim. Sicer se je je tudi sam ogibal. Bilo mu je hudo in nerad bi ji pogledal v oči, ker bi se takoj izdal, da jo ima še zmerom rad. Sedla je k peči in težko dihal. Bogataj se je spravil za mizo in gnetel iz kruhovih drobtin kroglice, si grizel ustnice in si zdaj pa zdaj segel v lase.

„Vlačuga!“ je nenadoma siknil in skrčil pesti; Agata je kar okamenela. Zbežala bi bila, a ni mogla, bilo ji je, kakor da se ji je zvrtilo v glavi.

„Vlačuga, povej, kaj sta imela s Tinetom?“ je zatulil in se zravnal. Agata ga je le na pol slišala in ga ni razumela. Strmela je vanj, stresalo jo je in roke so ji kar omahnile.

„S Tinetom?“ je izjecljala, pa ni mogla razumeti, česa jo dolži.

„S Tinetom! Ne zijaj tako neumno!“ je rohnal Bogataj. Glas mu je lajal, da je Agata kar glušila. „Povej, da je otrok Tinetov!“ Začutila je koščene roke, ki so jo zgrabile in stresle, da se je vse zamajalo pred njo. Omahnila je sredi hiše, ko jo je pahnol od sebe. Tisti trenutek je zanjo vse odmrlo. Niti novega življenja ni več čutila v sebi.

Bogataja je pretreslo. Nemo je stal pred negibno gmoto.

„Saj je nedolžna, otrok je vendar tvoj!“ mu je nekaj

šepetalo. Nehote je potipal Agati senca, če še utriplje življenje v njenih žilah.

„Nezavestna je samo!“ se je tolažil. Poklical je Katro, sam si ni upal pobrati Agate, bal se je, da bi mu zdrknila iz rok.

„Zverina, zdaj imaš! Saj nisi človek!“ se je togotila Katra, Bogataj pa je molčal.

„Pomagaj mi jo dvigniti!“ mu je ukazala in pri priči jo je ubogal. Agata se mu je zdela čudno težka.

„Moj Bog, ti veš, da sem nedolžna!“ je sunkoma in pretrgano izšepetala Agata, ko sta jo položila na posteljo. Bogataju se je zdelo, da tega ne govori Agata, ampak bitje s čisto drugega sveta. Katri se je tedaj posvetilo.

„Fej, ljubosumnost ti grda!“ ga je ošvrknila.

„Molči!“ je zagodel in stopil k oknu. V grapi se je že meglilo, po rebri so se začele plaziti sence.

„Po mater bi poslal, lahko se kaj zgodi!“ je zagodrnjala Katra in močila Agati čelo, ji odpela srajčnik in ji na srce polagala obkladke. Po vsej hiši je zaudarjalo po kisu.

„Jaka, po Bajžljevo stopi. Ne obiraj se! Bo že sama vedela zakaj!“ je zamomljaj skozi okno. Delavec Jaka ga je komaj slišal.

„Po Bajžljevo stopi, takoj naj pride!“ se je oglasila še Katra, Bogataj pa je sedel na stol in gledal, kdaj se bo Agata premaknila in odprla oči. Neznana skrb se mu je zagodila v dušo. Vse misli so se mu razbegnile.

„Moj Bog, ti veš, da sem nedolžna!“ je Agata zdaj pa zdaj zašepetala kakor iz groba.

„Ubijalec!“ je kričnilo vanj in ga dvignilo. Kar opotekel se je v vežo in se oziral na grič, kdaj se bo prikazala Bajžljeva. Zdelo se mu je, da gleda že celo uro, a ni videl drugega kot dolge sence, ki so vztrepetavale v vetru.

Mračilo se je že, Bogataj pa je še zmerom stal na pragu. Mrak je zagnil drevesa, v mraku je utonila reber.

„Kar zamaknjen je!“ se je posmehnil žagar, ki je zapiral žago.

„Zgrudila se je! Nič se ne zaveda!“ je šepnil delavec, ki je slišal, kako je gospodar tulil v Agato in mu je Katra povedala, kako je z gospodinjo.

„Ali jo je spet tepel?“ se je zavzel žagar. Agata se mu je neznansko zasmilila in nehote je pljunil po tleh, ko je šel mimo Bogataja. Ta tega še opazil ni.

S praga se je umaknil šele, ko ga je ogovorila Bajžljevka.

„Kaj je za božjo voljo?“ je zaječala vsa upehana in drgetajoča. Strašno se je postarala in shujšala, kar je ni videl.

„Padla je, zdaj se nič ne zave. Ne vem, kaj bi ji bilo. Ženske se na take stvari bolje razumete, zato sem vas klical. Katra je prenerodna!“ je hitel in skrival obraz.

„Preveč se je gnala!“ je zajecljala in odšla v hišo, da bi čimprej videla Agato in ji pomagala.

„Saj sem jo zmerom ošteval in podil počivat, toda mislite, da me je poslušala!“ se je hlinal Bogataj in prihujeno drsal za njo, da ne bi prestrašil Agate, če se je morda že zavedla.

Agata je še zmerom nepremično ležala, okrog nje se je motovila Katra. Bajžljevka se je zgrudila poleg hčerline postelje in krčevito zaihtela.

Bogataj je obstal kakor vkopan. Ne da bi bil črnil besedico, se je izmuznil ven ter taval po dvorišču, v hišo si tisti večer ni več upal.

* * *

„Marija z Brezij, ti ji pomagaj, da bo šlo po sreči. Do smrti ti bova hvaležni,“ je vzdihnila Bajžljevka, kadar koli je pogledala hčer. Štirinajst dni je Agata že ležala in ves čas ji je stregla mati.

„Da bi jo vsaj pretepal ne bil!“ je zastokala vselej, kadar je videla na njenem telesu podplutbe. „Sirota, pa mi nikoli ni potožila!“ Agata je skrivala podplutbe, kolikor je le mogla, ko pa je opazila, da je mati zagledala veliko črno liso na prsih, jo je kar zazebljo.

„Mati, padla sem in se udarila,“ je izjecljala in se obrnila v stran, da bi se ne izdala.

A matere ni mogla preslepiti. Pretrgano ji je odgovorila: „Zdaj vem, da te tudi tepe. Mislila sem, da ljudje lažejo.“

„Včasih je res nekam togoten,“ ga je zagovarjala Agata in debele solze so jo obile. Spomnila se je vseh udarcev, toda bolj so jo bolele njegove besede. „Naj me že tepe, da bi me le z vlačugo ne pital in otroku drugega očeta ne prtil,“ se je lovila v mislih, mu odpuščala in ga opravičevala s skrbmi, z delom in naglo jezo.

„Vem, vem! Bog mu daj um in pravo pamet. Tako sem rekla, da bi se na Brezje zaobljubili,“ je tiho, zaskrbljeno izšepetala mati; Agata se ji je zasmilila kot še nikoli.

„Tudi jaz sem že mislila na to,“ je dahnila Agata.

Bogataja je skrbelo, kaj bo z Agato; le nerad se je spominjal dneva, ko se je spozabil. Kadar je srečal Kozo-molca, se ga je po nekaj besedah odkrižal, češ da ne utegne. Bal se je, da bi mu s svojim strupenim jezikom spet ne razpalil tiste blazne misli: Kaj, če je Tinetove krvi? Zdaj se je že precej umiril in se tudi misli prav lahko otrese.

Kadar ga je ponoči prebudilo vzdihovanje iz Agatine kamre, ga je presunilo; ko pa se je v razmišljanje zagodil Tinetov obraz, se je pokrtil čez glavo in zaškrtal z zobmi. „Vraga, le kaj se mučim, ko je nedolžna!“ si je dopovedoval. Nekajkrat je hotel vstati, stopiti k njej in jo poprositi: „Odpusti mi, norec sem bil. Saj verjamem, da ni nič res!“ — a ga je bilo sram.

„Po babico pošlji, trdo ji bo šlo. Ne upam si sama, prežgodaj je!“ mu je nekega večera velela Neža.

Tedaj je Bogataja zaskrbelo in ga stisnilo za grlo.

Čez dobri dve uri je Jaka pripeljal babico. Prišla je ravno o pravem času.

Bogataj se je vso noč premetaval po postelji in si mašil ušesa, da ne bi slišal stokanja, ki je prihajalo iz kamre.

„Nisem vedel, da je tako hudo,“ je ječal in skušal zaspati, a ni mogel.

„Da bi vsaj ona ostala,“ je naenkrat pomislil in hotel iti v kamro, a si ni upal.

Proti jutru je slišal, kako je nekaj zavekalo; takega glasu Bogataj še ni slišal.

„Kaj je?“ je vprašal Katro, ki je prihitela iz kamre.

„Fanta si dobil, fanta!“ mu je zaklicala in že je bila pred ognjiščem, nalivala v škafo tople vode in se za Bogataja še zmenila ni več. Vse druge skrbi so jo morile. Za Agato se je bala in črviček se ji je smilil.

Sam ni vedel, kdaj se je skobacal iz postelje, vrgel nase obleko in planil v kamro.

„To ti je fant!“ mu ga je pokazala mati. „Čisto tvoj je, prav tak hrust bo!“ mu je zatrjevala, Bogataj pa se je zagledal v otrokov obraz.

„Čisto tvoj!“ mu je nekaj šepetalo. „Nič Tinetovega ni na njem!“ mu je dihalo iz otroka.

„Pokrižaj ga vendar, ajda!“ se je zasmejala babica, ko je videla, kako je dedec zmeden in neroden. Stal je pred posteljo kot zločinec pred sodnikom in še z očmi ni trenil.

Pokrižal je otroka, toda s prstom se je le za spoznanje dotaknil otrokovega čela, bal se je, da mu ne bi utrl lo-banjice ali pa s svojim raskavim palcem ne posnel kože.

Agata je nepremično ležala. Bila je brez moči, le zdaj pa zdaj je odprla oči in pogledala Bogataja.

„Hvala Bogu, da ni nič hudega,“ je dejal hripavo in stisnil bolnici desnico. Agata ga je hvaležno pogledala in zdelo se mu je, da mu je tisti trenutek vse odpustila. Celo nasmehnila se je, čeprav je iz nasmeha gledala bolečina.

„Naslednika imaš. Dosti je pretrpela zanj!“ je dejala mati in ga ostro pogledala; zdelo se mu je, da vse ve, kako je ravnal z Agato. Za trenutek ga je obšla celo misel, da ji je morda sama povedala. „Nak, sama ne! Poznam jo!“ se je tolažil in venomer gledal ženo, ki je tako strážsko shujšala, a je bila še zmerom lepa.

Odšel je v hišo in prinesel žganja. „Potrebni sta!“ je zamomljaj in natočil babici in Bajžljevki.

(Dalje prihodnjilj)



Marie Prislant:

OH, TA SVET...

Na seji glavnega odbora smo razmotrivali, kako bi Zvezi pridobile več mladine. To ni le naš problem, temveč se s tem vprašanjem bavi vsaka druga organizacija.

Toraj, kako pridobiti mladino? — Prigovarjanje, da je lepo biti članica slovenske organizacije povsod ne zaleže. Posmrtnina mladine preveč ne zanima, ker so pač mladi in kdo v mladosti misli na smrt. Kar bi mlade najbolj zanimalo je, dati jim delo, dati jim idejo! Ako bi se nam posrečilo spraviti v odbore podružnic več mladih članic, ki bi se udeleževale pri našem delu, bi to bil velik korak naprej. Pridobiti mladino, da sprejme društveni odbor, ni kar tako. Vsaka se izgovarja, da mora iti tukaj, mora iti tam, da je članica več društev, toraj ji primanjkuje časa. Z drugo besedo povedano, za vse zunanje aktivnosti ima naša mladina čas, le za svoja društva ne. To žalostno, a resnično pritožbo, slišimo tako od moških kot od ženskih društev.

V decembru imajo naše podružnice svoje letne seje, kjer se volijo odbori. Poskusimo, kar se sploh da, zainteresirati naše mlade članice, da sprejmejo odborniška mesta, četudi manj važna, samo da bodo v odboru. Ko bodo enkrat v odboru, jim moramo iti na roke, kolikor le mogoče. Na vsak način moramo vzgojiti mlade odbornice, da zavarujemo bodočnost Zveze in naših podružnic.

Vsaka seja je nekaka društvena šola za tiste, ki se je udeležijo. Članice se bodo s poslovanjem svoje podružnice seznanile le, če posejajo seje. Zato moramo naše seje napraviti privlačne in zanimive, da jih bodo članice — stare in mlade — radi posejale. Če so seje dolgočasne in suhoparne, bodo končno od njih izostale tudi drugače za Zvezo navdušene članice.

Ta mesec je rojstni mesec naše Zveze. Vsako leto meseca decembra opominjam naše članice, da bi bilo lepo pridobiti vsaj nekaj novih kot darilo Zvezi za njen rojstni dan. Tudi letos ponavljam isti apel.

Pridobivati nove članice je z vsakim letom težje, zato se je treba res potruditi. Prospektivnim članicam je treba s prepričevalno besedo razložiti in pojasniti ideje naše Zveze, koristi včlanjenja ter predvsem družabnost naših članic. Potrkati moramo tudi na narodnost! Slovenske žene-matere so Zvezo ustanovile ter jo vodile in se zanjo žrtvovali skozi najtežja leta njenega obstoja. Ali bi ponos hčerki ne zahteval, da so včlanjene v isti organizaciji, v kateri so delovale in se trudile njih mamice?

Vsaka, ki čita ta apel, bi se naj potrudila ter ta mesec pridobila vsaj eno novo članico! Svojim prijateljicam poklonimo darilo za rojstni dan, poklonimo ga tudi Zvezi!

Katoliška cerkev v Ameriki silno narašča. Statistika pove, da je zdaj v naši deželi 34 in pol milijona katoličanov.

Ameriški katoličani imajo 15.000 učnih zavodov, kjer poučujejo nad 3 milijone otrok. V rokah katoliških organizacij je več kot 300 mladinskih domov ter nad 300 ubožnic, kjer oskrbujejo do 50.000 onemoglih in ostarelih ljudi; dalje imajo katoličani nad 800 bolnišnic in sanatorijev, v katerih deluje 24.000 redovnic, ki letno oskrbujejo nad 10 milijonov bolnikov.

Ameriški katoličani imamo 645 časopisov in revij; mesečnikov je 240, tednikov 120, dnevnikov pa samo 5.

Vrednost ameriških katoliških cerkva, šol, domov, bolnišnic in drugih zavodov se ceni na dva milijona dolarjev.

Vseh katoličanov na svetu je 459 milijonov.

Od kakih incidentov zavisi stanje ameriškega trgovstva, je razvidno iz naslednjih dogodkov:

Ko je pred dvema leti predsednik Eisenhower dobil srčni napad, so delnice na denarni borzi občutno padle. Ko je to poletje imel železčne neprilike radi zavžitja borovničnega paja, so takoj spet padle cene na borzi. Še bolj pa so bili udarjeni pridelovalci borovnic. V Philadelphia je cena temu sadju padla od 55 centov za pajnt na 25 centov in od \$7.50 za en zaboj na \$5.00. Farmarji, ki so od borovnic pričakovali lep dobiček, svojih pridelkov niti prodati niso mogli in to samo zato, ker je predsednik, ki itak ima slab želodec, jedel borovnični paj, ki mu ni ugal. — To priča, da je Amerika res nervozna dežela, oziroma njeni prebivalci smo taki.

Ob priliki obiska angleške kraljice Elizabete, so ji vljudni Amerikanci poklonili gorak kožušek (Mink fur coat) v vrednosti 15 tisoč dolarjev. Jaz bi bila zadovoljna tudi s cenejšim. Kaj pa ve?

V Californiji rastejo drevesa stara po več tisoč let. Statistika pove, da ima tudi država Florida drevo — cipreso — staro 3.500 let. Temu drevesu je prisojeno še nadaljnjih 3.000 let življenja. Drevo se imenuje "Old Senator" ter meri 42 čevljev v premeru.

V vsem letu ne damo in ne prejmemo toliko daril kot o božičnih praznikih. Prepričana sem, da tudi ve tedne in tedne pred Božičem preudarjate, kaj bi svojim dragim poklonile. Da, svoje domislice celo pišemo na papir in ko pride čas nakupovanja, se pridružimo reki nakupovalcev, ki se vali skozi trgovine. Obložene z zavitki, hitimo domov, a naslednji dan spet moramo v trgovino po kako dodatno darilo, da z njim obdarimo koga, katerega smo slučajno prezrle.

Vsak človek je rad obdarovan. Darilo pa ima svojo vrednost le, če je praktično. Tako darilo izkazuje skrbno izbiro. Darila, ki se izkažejo za prazno šaro, katero ne vemo kam postaviti, so brez pomena in potrata denarja. Naj bo darilo drago ali ceneno, veliko ali malo, ako je poklonjeno z dobro voljo in pravim namenom, bo hvaležno sprejeto. Darilo ima vrednost le, če je poklonjeno z iskrenostjo.

Izbirati darila toraj ni lahka stvar. Vsakemu človeku pa je v veselje ob misli, da bo s poklonjenim darilom osrečil ljubo mu osebo.

SVETI VEČER JE VASOVAL

Tiho, tiho, kakor bi po prstih šel,
lahno, lahno, kakor dih je prihitel.
Ves očaran sem klical venomer: —
„Bog te živi, moj prebleženi večer!
Kaj prinašaš 'z onega sveta novic?
Mar veselih, ker si tak' žarečih lic?"

Tiho, tiho, kakor bi se koga bal,
tajno, tajno, kakor duh je šepetal:
„Vsa nebesa neizmerna so novost,
vse boš videl, kadar sam boš rajski gost.
Vendar nekaj naj razkrijem pred teboj,
kaj je davi tožil Stvarnik moj in tvoj:

Morje zvezdic po vsem stvarstvu sem razlil,
a nobeni, kakor zemlji nisem mil.
In vendar, vsaka lepšo slavo mi gori,
kakor zemlja, ta nezvesta moja hči.
Ravno tak je hladne zemlje sin,
ko sem vendar dal vso milost mu z višin..."

In večer bi še povedal marsikaj,
a nebesa so hotela ga nazaj.
Tiho, tiho, kakor bi po prstih šel,
lahno, lahno, kakor sen je odhitel...

Micika K.

Vsem dragim bralkam in bralcem, ki to kolono čitajo, srčno želim prav srečne in vesele božične praznike!

Dopisi

Št. 1, Sheboygan, Wis. — Letna seja naše podružnice se bo vršila v cerkveni dvorani v torek zvečer, dne 10. decembra. Odbor prijazno vabi prav vse članice, da se seje udeležijo. Enkrat na leto bi res lahko našle čas, da pridete in slišite poročilo, kako odbor vodi vašo podružnico.

Na seji bo sledeči program:

1. Poročila odbornice.
2. Odobritev programa za prihodnje leto.
3. Razni zaključki v dobrobit podružnice.
4. Izvolitev Častne članice-matere za prihodnje leto.
5. Volitev odbora za leto 1958.
6. Dvignjenje številke za darila na prodane knjižice.
7. Izmenjava božičnih daril v vrednosti 50 centov.
(Vsaka naj na darilo zapiše svoje ime.)
8. Po seji božični party.

Seja bo toraj jako zanimiva. Pridite vse!

S prijaznimi pozdravi do vseh članic ter vesele in srečne božične praznike Vam srčno želi,

Vaša poročevalka,
Marie Prislund

Št. 2, Chicago, Ill. — Glavna seja bo v četrtek, 12. decembra. Dolžnost vsake zavezne članice je, da se je udeleži. Sklepi te seje bodo v veljavi za naše bodoče poslovanje, zato je vaše soodločanje v tem oziru važno.

Božičnica za otroke, ki so včlanjeni pri naši podružnici, bo v nedeljo, dne 22. decembra v cerkveni dvorani. Začetek bo ob eni uri popoldne. Otroci bodo imeli božični program in vabljeni ste tudi odrasle članice, da prisostvujete temu božičnemu slavlju. Vsi otroci bodo obdarovani z darili, ki jih bo razdelil Santa Claus. Da je to obdarovanje omogočeno, gre zahvala članicam, ki se pridno udeležujejo mesečnih sej in kupujejo listke za dobitke (door prizes).

Na isto nedeljo, 22. decembra, bo podružnica praznovala 31. obletnico ustanovitve SZZ (dne 19. decembra) z udeležbo članic pri sv. maši ob pol osmih, ki bo darovana za vse umrle in žive članice. Udeležite se v čim večjem številu. Za DARILLO ZVEZI za njen rojstni dan pa naj vsaka vpiše vsaj eno novo članico.

Vesel Božič vsem članicam v imenu podružnice želi

Albina Novak, zapisničarica

Št. 3, Pueblo, Colo. — Božič, praznik nas vseh, se približuje. Po vseh domovih Amerike se zdaj vršijo priprave za božične proslave.

December je značilen mesec v naši Zvezi. Dne 19. dec. bo 31 let, odkar je pogumna Mrs. Marie Prislund pozvala slovenske žene, da bi organizirale svojo lastno žensko zvezo. Njej

ZLATA POROKA MR. IN MRS. JOSEPH BARBORICH



MR. IN MRS. JOSEPH IN LOUISA BARBORICH, Milwaukee, Wis., sta dne 2. septembra 1957 slavila svojo zlato poroko. To visoko 50-letnico zakonskega življenja sta slavljenca praznovala v krogu svoje številne družine; od 12 otrok jih živi še 10, dalje imata 26 vnukov in vnukinj ter enega pravnuka. Mrs. Barborich je članica SZZ št. 12 že dolgo vrsto let ter njej in njenemu soprogu iskreno čestitamo.

posvečamo danes ta naš uspeh in ji kličemo: Bog Vam nakloni še mnogo zdravih in blagoslovljenih let.

Še samo dva meseca imamo časa za konvenčno kampanjo. Potrudimo se pri vseh podružnicah, da pomnožimo članstvo in s tem dokažemo svojo zvestobo SZZ. Torej prosim, sodelujte v tem oziru. Zato bom hvaležna in ponosna na delo vas vseh. Delujte tudi za častno delegatko.

Ob svojem božičnem voščilu vam zagotavljam, da mi bo drag spomin vašega prijateljstva, česar sem bila deležna skozi vse leto. Želela bi vsaki posamezni sestri Zveze stisniti roko in ji reči: hvala za vse doprinose. Ker pa ni mogoče, vam pošiljam željo: Naj bodo božični prazniki blagoslovljeni za vas in vaše drage.

Sestra Mihaela Princ žaluje za umrlim soprogom Frankom. Težka je ločitev, toda sveta vera nas tolaži, da tam bo naš pravi dom, kjer ni ločitve ne trpljenja. Vsi preostali sprejmite naše sožalje.

Vse smo vesele, da je naša podpredsednica Katie Kralich na potu okrevanja; tako tudi druge bolnice: Katherine Jaklovich, Mollie Golob, Vera Matush, Ana Cernach (se zdravi zaradi opeklin pri vkuhanju sadja), in Theresa Fear. Vsa ta imena sem že poročala. Vsem želimo, da bi bile kmalu zdrave med nami.

Hvala za spomin rojstnega dne Tončki Klune in vsem članicam naše podružnice, ter Mr. in Mrs. Frank Konte, iz Weston, Colo. God bless you all.

Dolgo pričakovani b-party in prodaja srečk za nagrade je za nami. Naj bo ponovno izrečena zahvala sestram: Mary Mismash (iz Klanca) za krasne prevleke za blazine; Johani Skull, iz Orman, za krasne ročno izdelane robčke. Vse je v prid društvene blagajne, in vsak dar je hvaležno sprejet. Dvignjene so bile srečne številke. Prvi listek se je glasil na Mary Rupp, drugi pa na Marcia Pachak. — Največ srečnih listkov so oddale: Mary Stravje, Angela Grebenc in Anna Tekavec. Iskrena zahvala, drage sestre in prijatelji, za vso vašo pomoč na naši prireditvi. Tukaj je bilo zopet dokazano, da je v skupnosti moč in napredek. Zahvalo naj sprejme tudi članica Mary Bratina, ki nam je brezplačno natiskala listke.

Letos smo imeli zelo veliko breskev, torej dosti priložnosti za vkuhanje. Tudi sestra Črnac je vkuhala sadje v steklenicah, toda pri tem jo je zadelo huda nesreča. V trenutku, ko je odprla spodnji del peči, so se steklenice razpočile in sestra Črnac je pri tem dobila hude opekline. Bila je dva tedna v postelji in ko sem jo obiskala, se mi je v srce zasmilila.

Naša podpredsednica Katie Kralich je resno zbolela. Zdravila se je v bolnici, sedaj pa je doma. Vera Matush že dolgo boluje v bolnišnici; zelo bo vesela vašega obiska, ker ure bolezní so neznosno dolge. Helen Krasovich iz Santa Fe je nesrečno padla in si zlomila roko. Francka Babich iz Pine st. se zdravi sedaj doma. Njeno zdravstveno stanje je povoljno. Frances,

vedela sem, da Ti bo bolje. — Rose Cesar se zdravi v bolnišnici. Tako tudi Theresa Fear in Jennie Jarc. — Drage bolnice, vse Vam želimo, da Vam Marija povrne ljubo zdravje.

Na avgustovi seji so naše članice velikodušno darovale skupno \$14.00 za popravilo zvonika v Strugah, v starem kraju. Prijazna Rozaline Grebenc je nabrala in odposlala vsoto na pristojno mesto. Vsem je hvaležna za dar.

Dne 3. nov. je društvo Orel SNPJ slavilo 50-letnico z banketom. Glavni govornik je bil gl. preds. Joseph Culkar; program je vodil F. Pečnik in naš mladi Edie Miklich. Nastopila sta mešana zbor Prešeren in Slovenec. Oba gojita slovensko pesem in zaslužita vso podporo. Vse ženske udeleženke smo bile okinčane s šopki cvetlic, kot simbol zlate obletnice. Udeležba je bila velika in po prireditvi smo se zadovoljno in veselo razšli.

Ponovno vabim vse na glavno sejo. Po seji sledi domača zabava s prigrizkom in Christmas Party.

Z najlepšimi pozdravi in voščilom za vesel Božič,
Anna Pachak

Št. 5, Indianapolis, Ind. — Čas kar prehitro beži in bliža se mesec, ki vas kliče in vabi na sejo, da izvolite in odobrite nov odbor. Zavedajte se, da je konvencija pred vrati in naša dolžnost je, da poiščemo med svojimi še nekaj dobrih žena in deklet, katere še niso članice Zveze, lahko pa bi bile z vašo pomočjo in dobro voljo. Prosim vas, drage sestre, ne pozabite na našo sejo na četrto nedeljo v decembru — in pripeljite nekaj novih članic, da ne bomo prav med zadnjimi. Izvolite boste nov odbor za leto 1958. Potrebujemo mlade moči v odboru. Rade vam bomo pomagale pri prireditvah. Samo veselja in dobre volje je treba, pa bo šlo vse lepo naprej.

Bolnim članicam želim zdravja, da boste vse z nami na glavni seji.

Vsem gl. odbornicam in članicam širom Amerike želim srečne in zadovoljne božične praznike in veselo Novo leto, da bi ga še mnogo let obhajale zdrave in zadovoljne.

S pozdravom, Julka Zupancic

No. 6, Barberton, Ohio. — Cenjene sestre, pozdravljene širom Amerike. Zopet se približuje čas volitev in upam, da se boste odzvale v veliki večini, kajti treba bo izvoliti odbor, in sicer mladih moči nam je potreba, da bomo bolj napredovali. Torej vse na sejo dne 1. decembra.

Preteklo leto ni bilo nič preveč dobro, kajti umrle so nam dobre članice: Mrs. Terezija Strle (Sterling), Mrs. Jennie Troha in Jennie Skerl. Naj počivajo v miru v ameriški zemlji. Druhih novic ni.

Ker se približuje Božič in Novo leto, Vam vsem voščim vesele praznike in srečno 1958. Večkrat me katera vpraša za kuharske knjige, toda jih še

PREDKONVENČNA KAMPANJA

se zaključí 31. januarja 1958.

V mesecu decembru so naše članice zelo aktivne. Vršijo se božičnice, volitve odbornic in snujejo se načrti za prihodnje leto — koliko truda se žrtvuje za napredek podružnice in Zveze. Vendar pa vse to naše delovanje ne bo prineslo trajnega uspeha, ako pozabimo na prvo in navažnejšo delo: obdržati število članstva, oziroma ga povečati. Mnoge podružnice so letos obhajale 25- ali 30-letnico obstoja in na proslavah so bile navzoče številne ustanovne članice, ki so s ponosom in zadovoljstvom gledale na svoje delo, na žrtve in napore, ki so jih doprinesle za napredek in razvoj svoje podružnice. Spomnile so se pa tudi sester, ki jih že krije hladna zemlja. Smrt jih je pobrala, je danes in bo tudi jutri neizprosna. Življenje ji kljubuje le z rojstvi. Tudi za obstanek podružnic so potrebna rojstva — in to so nove članice, bodisi otroci ali sorodnice ali prijateljice. Drage članice, od vas je odvisno, koliko časa bodo obstojale vaše podružnice in naša Zveza. Zavedajte se, da bo spomin na vas in vaše dolgoletno delovanje živel le, ako boste poskrbele za naraščaj pri podružnicah.

Predkonvenčna kampanja vam nudi sedaj lepe nagrade in za vsako novo članico se dobi: Razred A — 50 centov; razred B — \$1.00; mladinski oddelk — 25 centov. Poleg teh nagrad ima vsaka članica možnost biti ČASTNA DELEGATKA na konvenciji v Milwaukee s posebno ugodnostjo plačane vožnje tja in nazaj. Zato naj bo vaše božično darilo hčerkam, vnukom in vnukinjam — Zvezina pristopnica. Je poceni in trajne vrednosti ter bo otrokom v korist, vam pa v zadoščenje, da ste z malo truda opravile za Zvezo veliko delo.

S to željo želim vsem članicam vesel Božič!

ALBINA NOVAK, gl. tajnica

nimam, ker še niso tiskane. Kakor hitro pridejo, vam bom sporočila, da jih lahko dobite.

Sklenem z željo in upanjem, da boste vselej in v zdravju obhajale vesele božične praznike.

M. Fidel, tajnica

Št. 10, Cleveland, Ohio. — Naša oktoberska seja je bila slabo obiskana. Prav žalostno je, ko pridejo same odbornice, pa še nekaj članic zraven, to je vse. Kaj naj se potem pričakuje od te male skupine. Meni se tako vidi, da odkar smo izgubile našo dolgoletno tajnico Franco Sušelj, naša podružnica polagoma izumira. Nobene aktivnosti ni več in ni pravega veselja za nobeno stvar.

Ravno tako je pri šivalnem klubu. Nekaj časa je bilo tako lepo in veselo, da je bilo kar zabavno priti na sestanek. Vedno je bilo nekaj novega na programu, sedaj nas je pa čimdalje manj in še tiste, ki pridejo skupaj, niso več tako živahne. Ne vem, kako dolgo bomo še zdržale skupaj. To je žalostno, pa je resnično. Gotovo bo katera rekla, da ni res tako, pa je. Meni ni nič v večje veselje, kot če imam kaj lepega napisati. Pero kar samo teče — sedaj pa noče naprej, se moram kar siliti.

Torej, drage sestre, prosim vas, da pridete na letno sejo, katera se bo vršila na 10. decembra. Imamo veliko stvari za urediti in po seji bo prigrizek ter se bomo skupaj malo povešile.

Vsem članicam in prijateljem Zveze želim vesele in blagoslovljene božične praznike, ŠZZ pa veliko napredka v vseh ozirih.

Tončka Repič, poročevalka

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse sestre na glavno letno sejo dne 4. decembra v cerkveni dvorani. Dolžnost vseh je, da se udeležite te seje. Prosim tudi, da poravnate assesment do najkasneje 20. decembra.

Kruta smrt je zopet posegla v našo sredo, in to kar trikrat v enem tednu. Umrle so sestre: Rose Repenshek, ki je zapustila sina in moža; Anne Price Remshak (bila je članica naše Zveze že v mladinskem oddelku), stara komaj 30 let, ki je zapustila moža, hčer, dva brata, strica in več drugih sorodnikov; ter Ursula Eckl, ki je zapustila nečake in druge sorodnike. Drage pokojnice naj počivajo v miru. Sorodnikom izrekamo naše sožalje.

Naša proslava 30-letnice je prav lepo uspela. Hvala vsem, ki ste se udeležile banketa, posebno še gostom iz Chicago in Sheboygana. Končno zahvala vsem, ki so kakorkoli pomagale pri banketu in prireditvi, kakor tudi vsem nastopajočim na programu.

Vsem članicam in gl. uradnicam želim vesel Božič in dosti sreče v Novem letu. Mary Schimenz, tajnica

VESEL ROJSTNI DAN, BARA!

V petek, 13. decembra bo naša Bara Kramer obhajala svoj rojstni dan. Bog daj, da se vidimo na prihodnji konvenciji, ker vemo, da, kjer je Bara, tam je tudi veselo razpoloženje. Želimo, da bi dočakala še mnogo rojstnih dni.

—N.

Št. 16, So. Chicago, Ill., priredi Christmas Party dne 1. decembra v cerkveni dvorani, pričetek ob treh popoldne, z božičnico za otroke, nato pa bo izmenjava daril (\$1) za starejše. Vesel Božič!

Katie

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

vsem članicam želi

PODR. ŠT. 1, SHEBOYGAN, Wisconsin

Odbor za leto 1957: Anna Zavrl, preds.; Mary Godez, podpreds.; Anna Zoran, tajnica; Mary Turk, blag.; Anna Modiz, zapisnikarica. Nadzornice: Amalia Zunter, Frances Melanz, Christine Sterk. Rediteljica: Ursula Marver. Marie Priland, poročevalka.

WITH BEST WISHES
FOR THE COMING HOLIDAY SEASON!

**BRANCH NO. 2
CHICAGO, Illinois**

Josephine Zeleznikar, President
Clara Foys, Vice-Pres.
Mary Muller, Secretary
Albina Novak, Rec. Secretary
Mary Tomazin, Treasurer
Elizabeth Zefran, Auditor
Sophie Petrovic, Auditor
Jean Kovacic, Auditor
Mary Fabian, Sentinel
Anna Zorko, Kitchen Manager

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ
IN SREČNO NOVO LETO

želi

**PODRUŽNICA ŠT. 3
PUEBLO, Colorado**

GREETINGS

from

**BRANCH NO. 13
SAN FRANCISCO, Calif.**

Officers and Members

**PODRUŽNICA ŠT. 14
CLEVELAND (EUCLID), Ohio**

želi vsem članicam po širni Ameriki

VESELE IN ZDRAVE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES!

**BRANCH NO. 16
SOUTH CHICAGO, Illinois**

Katie Triller, Pres. Anna Buck, Treas.
Josephine Kral, Vice-Pres. Gladys Buck, Sec'y.
Anne Springer, Rec. Sec'y.

HAPPY AND SUCCESSFUL NEW YEAR 1958

from

**BRANCH NO. 21,
CLEVELAND, Ohio**

BLAGOSLOVA POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

Odbornice in članice

**PODRUŽNICE ŠT. 41
CLEVELAND, Ohio**

Frances Jamnik, preds.; Mary Cerjak, podpreds.;
Ella Starin, tajnica; Rose Pujzdar, blag.; Anna Rebolj, zapis.; Nellie Pintar in Julia Bolka, nadzornici.

SEASON'S GREETINGS

**BRANCH NO. 53
CLEVELAND, Ohio**

Mary Oblak, Pres.
Katherine Zeleznik, Vice-Pres.
Mary Kolanz, Sec'y.-Treas.

CHRISTMAS GREETINGS

from

**BRANCH NO. 63
DENVER, Colo.**

Mary Kovac, Pres. Mollie Svigel, Sec'y.
Johanna Krasovich, Treas.

MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR!

**BRANCH NO. 67
BESSEMER, Penna.**

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE!

GREETINGS — VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE!

BRANCH NO. 7
FOREST CITY, Pa.

BRANCH NO. 22
BRADLEY, Illinois

Mary Rittmanich, President
Mary Starasinich, Secretary
Rose Lee, Treasurer

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
želi vsem članicam

PODRUŽNICA ŠT. 32
EUCLID, Ohio

SEASON'S GREETINGS
from

BRANCH NO. 50
CLEVELAND, Ohio

BEST WISHES
FOR A HAPPY HOLIDAY!

Compliments of
ROSE SCOFF
SAN FRANCISCO, Calif.

WITH BEST WISHES
FOR THE COMING HOLIDAY SEASON

BRANCH NO. 73
WARRENSVILLE HGTS., Ohio

COMPLIMENTS OF

John T. Mc GRANAGHAN
MORTICIAN



Phone 742
FOREST CITY, Penna.

WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS!

SEASON'S GREETINGS

from

BRANCH NO. 54
WARREN, Ohio

BRANCH NO. 71
STRABANE, Pa.

Mary Tomsic, President
Frances Tomsic, Secretary
Mary Bostjancic, Treasurer

WE, the women of DePue, Ill., members of Branch
No. 85, wish all the Officers and Members of this
same Union, throughout the U.S.A.,

A VERY MERRY CHRISTMAS
AND A PROSPEROUS NEW YEAR.
S.W.U. BRANCH NO. 85, DE PUE, ILL.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

PODRUŽNICA ŠT. 89
OGLESBY, Illinois

MERRY CHRISTMAS
TO ALL!

ALICE ZEMA
4002 Jennings Rd.
CLEVELAND, Ohio

Christmas Greetings and
A Happy, Healthy and Prosperous New Year
to all of our S.W.U members and friends
everywhere, from

BRANCH NO. 95
SO. CHICAGO, Illinois

Mary Markezich, Pres.

We wish everyone
A VERY MERRY CHRISTMAS
and may the

NEW YEAR 1958 BE A HAPPY ONE!

PACHAK HARDWARE AND FURNITURE

322 W. Northern Ave.
PUEBLO, Colorado

SEASON'S GREETINGS!

SLOVENIAN GARDENS,
DENVER, Colo.

John Popovich, Proprietor

When you're in Denver, stop in and see smiling
Johnnie! He will be very happy to serve you.

PISMO ZVEZINIM PODRUŽNICAM

V zadnji številki Zarje sem na vse Zvezine podružnice naslovila kratek apel za denarne prispevke v svrhu nabave gotovih predmetov, ki jih dekliška višja šola častitih šolskih sester v Lemontu nujno potrebuje. Danes ponavljam moj apel.

Dekliška akademija v Lemontu je edina slovenska višja šola v Ameriki. Naša dolžnost je biti v pomoč sestram, ki se trudijo za vzgojo naše mladine. Iskreno upam, da se bo moji prošnji zanimala vsaka podružnica, če ne z veliko, pa vsaj z manjšo vsoto. Za Božič poklanjamo darila svojim dragim, spomnimo se tudi naših šolskih sester, ki imajo za ameriško slovensko narodnost velike zasluge, ki so omenjene malokdaj. Sestre so skromne—narod pozabljen. Popravimo to napako!

S priručniki pozdravi in najlepšimi voščili za srečne in vesele božične praznike, Vaša sosestra,

Marie Prislend

Št. 14, Euclid, Ohio. — November-ske seje se je udeležilo veliko članic, le odbornice smo bile samo tri, radi volitev in bolezni sta bili dve odsotni. Mrs. Darovec, ki se ni mogla udeležiti ta večer seje, nam je poslala 2 dolarja za „Good Time“ blagajno. Na tej seji smo imele veliko za urediti glede naše prireditve 30-letnice, dne 10. novembra. Treba je res veliko priprave, ker so vsi tiketi (515) že razprodani. Vidite torej, da naše društvo res lepo napreduje, za kar gre čast naši voditeljici Mali Legat in vsem sestram, ki jo tako poslušajo in ubogajo, da gre vse tako gladko naprej.

V tem mesecu sta umrli pri naši podružnici dve članici: Mrs. Bradač in Ema Jevnikar. Naj jima sveti večna luč.

Naša tajnica Paulina Cesar se je v nesreči precej pobila, zato tudi ni mogla priti na sejo.

Po seji se je predsednica spomnila z molitvijo vseh umrlih članic.

Vsem članicam lep pozdrav,

Antonija Šuštar

Št. 18, Cleveland, Ohio. — Drage članice, vabljeni ste vse na glavno sejo, katera se bo vršila 10. decembra v Kunčičevi dvorani. Prosim, pridite v čim večjem številu, tako da se lahko več uredi. Po seji bo tudi malo zabave. Katere se niste poravnale mesečno za to leto, prosim, da to kmalu storite.

Nesreča se je pripetila našima članicama Ani Slapnik in Frances Polc, ko sta bili na obisku v stari domovini. Potovala sta s soprogoma po Evropi. Nekaj dni pred vrnitvijo v Ameriko se je zgodila avtomobilska nesreča, pri kateri se je smrtno ponesrečila sestra Ana Slapnik in soprog naše članice Frances Polc. Naše sožalje preostalim sorodnikom.

Josephine Barthol, tajnica

Št. 18, Cleveland, Ohio. — Po dolgem času zopet par vrstic! Polagoma se vrača moč v otrpelo desno roko, a hvaležna sem Bogu, da je vsaj tako kot je. Željno sem pričakovala letošnjih počitnic v Clevelandu, a tri dni po prihodu tja me je zadel mrtvoud v desno roko in lice. Kar res, smilila sme se sama sebi, češ: kaj bo z menoj? Po devetih tednih bivanja pri hčerki v Brecksville, Ohio, sva se vrnila 7. oktobra s soprogom nazaj sem in upam, da mi Bog usliši prošnjo za boljšo srečo, da se snidem z vsemi dragimi članicami in našimi znanci v Clevelandu — prihodnjič! Dolžnost me veže, iskreno zahvaliti se za vse dobre želje k mojemu zdravju, tako cenj. uredništvu Zarje, kot zvestim sestrar Mrs. Nettie Strudel, Alice Kokal, iz daljne Kalifornije, Mrs. Rose Paulin, Helen Tibjash, Anna Morel, a najbolj pa prijazni Mrs. A. Malovasic za tolikanj lepih in bodrilnih kartic! Imam toplo zavest, da smo si ostale zveste, dasi nas loči daljavo. Hvala tudi za društveno darilo in: Bog vas živi vse!

Čitala sem veselo vest, da je hčerka naše dolgoletne članice Mrs. Millie Marolt z najvišjo odliko graduirala kot akademska in uspešnega znanja zmožna „nurse“. Ljubka Florence je bila že od ranih let tudi članica naše podružnice št. 18. Zelo smo lahko ponosne nanjo. Meni se zdi, da je to vzvišen poklic in tudi jaz se čutim srečno ob misli, da je tudi moja hčerka Bernadette zaposlena že več let v tem humanitarnem delovanju.

Zalostna usoda, da je naša prerano smrt v avto nezgodi, daleč proč od doma (na Francoskem) Mrs. Anna Slapnik in tudi soprog naše pionirke Mrs. Frances Polc — me je pretresla globoko. Kdo bi mislil, da se bo njih izlet v domovino, končal na tako tragičen način? Izrekam sočutne simpatije Mrs. Polc nad izgubo soproga, kot tudi Mr. Anton Slapnik nad izgubo ljubljene žene. Človek je res le od danes do jutri.

S priručniki željami, da bi bili božični prazniki letos obhajani v zdravju in v veri do Najvišjega, končam z iskrenimi pozdravi celokupnemu članstvu ŠZZ.

Vaša Floridčanka,
Josephine Praust

Št. 17, West Allis, Wis. — Bodimo hvaležni na Zahvalni dan za vse, kar smo prejeli in kar bomo imeli v tem letu. Naša letna seja se bo vršila dne 15. dec. ob 2. uri popoldne v St. Mary dvorani na So. 60. cesti in W. Madison ulici. Volitve odbornic in druge važne točke so na programu. Zamenjava božičnih daril bo tudi zanimala vse članice. Prinesite darilo v vrednosti \$1.00. Napišite vaše ime na darovano darilo. — Opozarjam vse, ki so v zaostanku s članarino, da bi želela imeti vse knjige ob koncu leta v redu. Prosim, poravnajte. — Vse, ki so bolne, želim hitrega okrevanja.

Marie Floryan, tajnica

Št. 19, Eveleth, Minn. —

Med poletnim časom je bilo precej novic, veselih in žalostnih. Naša sestra Anna Korcha, ki je bila več let vdova, se je naveličala biti sama in si je izbrala za moža Mr. Kastelca. Draga Anna, vse sestre Ti želimo zdravja in zadovoljnega zakonskega življenja, kakor tudi soprogu.

Sestra Kaushek in mož sta obhajala 50-letnico zakonskega življenja. Lepo je bilo, ko je sin-mašnik daroval sv. mašo in jima podelil sv. obhajilo. Dočakati 50-letnico poroke je res vesel dogodek. Sedaj se Mr. Kaushek že več tednov nahaja v bolnišnici Virginia, ter mu želimo hitrega okrevanja. Isto želimo tudi Mr. Zadkovich-u, možu naše članice Mrs. Zadkovich. Sestra Bizlaj in njen mož sta se nahajala tudi v bolnišnici; sedaj sta zopet vesela doma. Ravnotako se je iz bolnišnice vrnila sestra Rose Sametowski, česar smo vse vesele. Ljubi Bog podeli vsem našim bolnim zdravja.

Zvezin dan v Minnesoti je prav lepo uspel. Letos je bil v Virginia, Minn. Od leta 1941 so se skoraj vsako leto vršili Zvezini dnevi v Minnesoti. Prvi je bil v Evelethu, potem v Ely, Gilbert, Chisholm, Aurora, Duluth, in pri nekaterih podružnicah že po dvakrat. Letos je bilo prvič, da se nisem mogla udeležiti Zvezinega dneva v Minnesoti, ker sem se takrat nahajala pri sinu John-u Smoltz v Detroitu, kjer sem oskrbovala dom in pazila na otroke. Sin in njegova žena sta se namreč 22. julija podala na 5-tedensko potovanje v Evropo. Verjemite mi, drage sestre, da sem bila na 25. avgusta ves dan v mislih z vami, čeprav sem bila skoraj 900 milj oddaljena. Gl. predsednici in gl. tajnici sem pisala, da naj v mojem imenu pozdravijo zbrane članice na Zvezinem dnevu — in kako sem bila presenečena, ki mi je ob povratku domov predsednica Mrs. Nemgar sporočila, da sem bila od članice na Zvezinem dnevu izvoljena za častno mater Minnesote v letu 1957. Z veseljem sem sprejela to novico, drage mi sestre. Znano vam je moje delo za Zvezo in obljubim vam vsem skupaj, da bom delala za Zvezo in podružnico, dokler bo v moji moči. Priručno se vam zahvalim za čestitke. Hvala tudi podr. št. 23 za lep dar, katerega ste mi poslale. Iskrena hvala gl. odbornici Barbari Rošandich za lep rožni venec, ki mi bo v spomin in v molitev za vse članice. Hvala tudi za križec sestrí Katarini Slogar (v njem se bere očenaš). Priručna hvala tudi podr. št. 33 v Duluthu za lep dar, tudi rožni venec. Drage sestre, vsem priručna hvala in ljubi Bog naj vam stotero povrne. Jaz pa sem bom spominjala v molitvi vseh Zvezinih članic. Želim, da bi se vse zdrave in v velikem številu udeležile drugo leto Zvezinega dneva v New Duluth-u, Minn.

Odsotna sem bila sedem tednov, ko sta se sin in njegova žena podala na obisk v Evropo. Bila sta po lepih krajih in tri dni v Rimu, odkoder sta pri-

ZBIRKA ZA CELJSKO BOLNIŠNICO

nesla po papežu blagoslovljene spominke, v Švici, Trstu in Benetkah. Potem sta se podala v Ljubljano, kjer sta stanovala v hotelu Slon, kjer ju je sprejela moja nečakinja, ki je tam uslužbena. Ker je imel sin svoj avto, sta obiskala tudi Ribnico in v Dolnjih Lazah mojo sestro, kjer sta ostala šest dni. Na Bregu sta obiskala še živečo 97 let staro mater (to je mati mojega pokojnega moža), Cecilijo Smoltz, in snidenje je bilo nadvse pristrčno. Solze so se pokazale v očeh vseh, ko je sin objel svojo staro mater. Potem sta obiskala še tete in sestrične, in vsi so bili prav veseli in postrežljivi in sta se povsod prav dobro počutila. Bila sta tudi na Brezjah, v največji slovenski romarski cerkvi. Povsod so se jima vtisnili nepozabni spomini in obljubila sta, da še prideta.

Nazaj iz Detroita sem se skupaj s sinom vrnila z aeroplanom in to je bila moja prva vožnja po zraku, ki se mi je prav dopadla. Sin John je obiskal sestre v Chisholmu in Franka ter na dolgo pripovedoval doživljanje s potovanja.

Ob povratku sem bila prijetno presenečena. V hiši so se zbrale članice in prijateljice ter mi zapele „Happy birthday“. Res veselo presenečenje! Pristrčno se zahvalim vsem skupaj za lepo darilo. V spomin na vas mi bo vse življenje. Hvala tudi vsem za poslane voščilne karte. Bog vas usliši v prošnjah za zdravje, ki je na tem svetu največje bogastvo.

* * *

Leto se nagiba k svojemu zatonu. Mesec december je zadnji v tem letu, v katerem se vršijo naše glavne seje in volitve za prihodnje leto. Tako bomo tudi me imele glavno sejo dne 11. decembra v navadnih prostorih, z začetkom ob 7:30 zvečer. Jaz bom na razpolago že od 7. ure za pobiranje asesmenta. Druge sestre, pridite vse, da si izvolite odbor za prihodnje leto in podate svoje dobre ideje in priporočila v korist blagajne in napredek podružnice. Med letom ste večkrat izostale, zato pridite sedaj, da nam pomagate do večjih uspehov.

Po seji bo lepo razvedrilo, toda prijetno bo le, če bo velika udeležba.

Dne 19. decembra bo naša Zveza obhajala svoj rojstni dan in najlepše darilo naši ustanoviteljici in glavnim odborcem je nova članica. Sestre, potrudimo se in vpišimo vsaka vsaj po eno novo članico, in to naj bo deklica ali deček, mati ali sorodnica ali prijateljica. Razveselimo našo ustanoviteljico, mater Zveze, Mrs. Marie Prislund; našo neumorno delavko gl. predsednico Mrs. J. Lilek, ki nas vedno opominja in navdušuje k delu; in našo gl. tajnico Mrs. A. Novak, ki kljub veliki zaposlenosti še vedno najde čas, da skrbi za vsestranski napredek Zveze. Vse priznanje tudi naši urednici Mrs. Corinne Leskovar, za

Na roki 5. maja 1957\$595.46

Prejeto do 1. oktobra 1957:

Milwaukee, Wisconsin

John Jelenc, gl. tajnik JSPZ „SLO-GA“, zbral in izročil \$183.00.

Po \$10.00 darovale: Rose Dolinar in podružnica št. 43, SZZ.

Po \$5.00: Tony Zakrajšek, Mary Gross, Tillie Ordway.

Po \$2.00: Mary Jagush. En dolar je darovala Pauline Klun.

Skupno iz Milwaukee \$221.00.

Eveleth, Minnesota

Podružnica št. 19 SZZ, poslala \$5.50. Darovale so: Mary Lenich \$2.00; po dolarju: Antonija Nemgar, Rose Jerome, Mary Primožich. Po 50 centov: Mathilda Rebertz.

Pittsburgh, Pa.

Podr. št. 26 SZZ darovala \$10.70.

Indianapolis, Ind.

Josephine Kronovshek, zbrala \$6.00.

West Allis, Wisconsin

Podružnica št. 17 SZZ — \$30.00. (V imenu podružnice darovala Anna Kegel, predsednica.)

Chicago, Ill.

Mary Tomažin darovala \$2.00.

Los Angeles, Calif.

V spomin svojemu pokojnemu so-
progu je Mary Matjazich darovala \$5.00.

Chicago, Ill.

Mary Tomažin darovala \$2.00.

Los Angeles, Calif.

V spomin svojemu pokojnemu so-
progu je Mary Matjazich darovala \$5.00.

skrbno urejevanje Zarje, katero vsaki mesec z veseljem pričakujemo, kakor tudi gl. blagajničarki za njeno vestno delo in vsem ostalim gl. odborcem. Dajmo jim priznanje s tem, da vpišemo čim več novih članic.

Vam vsem želim, da bi praznovali božične praznike v miru in zadovoljstvu, ter da bi bilo Novo leto srečno in blagoslovljeno.

Mary Lenich, tajnica

Št. 20, Joliet, Ill. — Zopet smo izgubili članico, in sicer Agnes Kostelec roj. Bonczek. Pokojna zapušča soproga Franka, dve hčerki ter starše, enega brata in dve sestrini in več sorodnikov. Ob smrti je bila stara 37 let. Bolehala je dalj časa, dokler ni podlegla. Bila je rojena v Jolietu. V Zvezo je bila predlagana po Mary Terlep in pristopila je v feb. 1949. Naše članice so jo šle kropiti in moliti ob rakvi pokojne ter je spremile na zadnji poti. Naj počiva v miru, dokler se ne vidimo nad zvezdami. Preostalim naše globoko sožalje.

Kmalu nato se je raznesla vest, da je po kratki bolezni umrl gl. tajnik Družbe sv. Družine, Mr. Frank Wedic. Zapustil je soprogo Mary, katera je naša članica ter dva sinova in hčerko, ki so vsi poročeni, ter dva sinova in dve hčerki, ki so pastorki (otroci njegove druge žene Mary). Tudi njegova prva soproga Antoinette je bila naša članica. Pokojni Frank je bil 28 let

Pueblo, Colorado

Anna Pachak je poklonila \$10.00 v blag spomin svojega pokojnega sina Johna.

Whiting, Indiana

V spomin pokojnega Simona Šetina je Kathie Triller poklonila \$5.00.

Sheboygan, Wis.

Pevsko društvo SLOVENIJA, ki se je razpustilo, je darovalo vso svojo blagajno v znesku \$47.72. Anthony Stiglitz je primaknil \$2.28, da skupna vsota znaša \$50.00.

V spomin pokojnega Franka Matjazicha je Marie Prislund darovala \$5.00.

Skupno iz Sheboygana \$55.00.

1. oktobra 1957 je zbirka znašala \$945.66.

Celjski bolnišnici v Sloveniji sem javila, koliko znaša naša zbirka ter omenila, naj mi pošljejo naročilo za instrumente, ki jih želijo in nujno potrebujejo. Kaj se bo za ta denar kupilo, bom javnost obvestila pozneje. Za danes — vsem skupaj pristrčno zahvala v imenu tistih bolnikov, katerim boste s svojimi darovi pripomogli do hitrejšega in popolnejšega ozdravljenja.

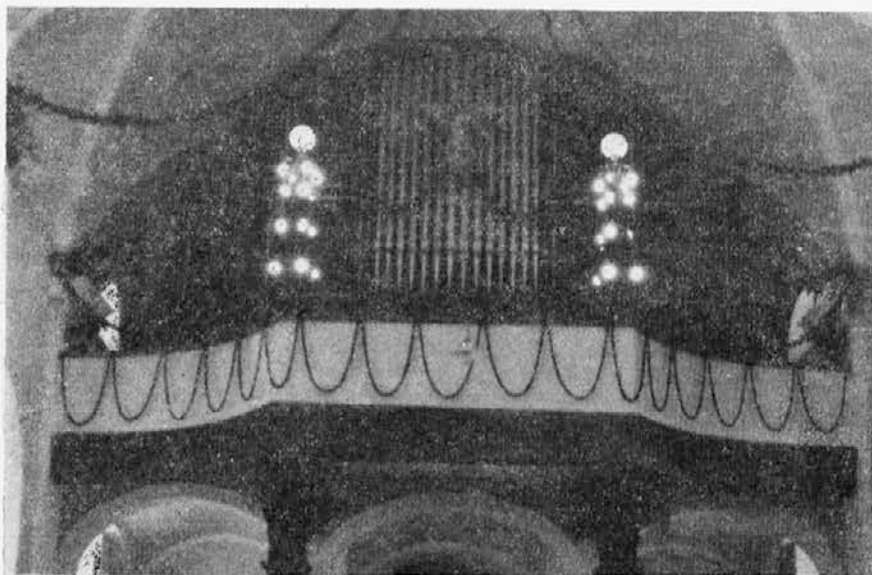
Seznam zbirke sem pridložila Zvezni nemu nadzornemu odboru v pregled.

Marie Prislund

gl. tajnik DSD ter član mnogih organizacij. Udejstvoval se je v politiki pri republ. stranki ter imel več važnih pozicij. Pokojni Frank je bil zelo priljubljen v naselbini, ker je vedno znal dati pravo besedo svojim prijateljem in znancem. Bil je odkritega in ljubeznivega značaja. Pogreb je imel veličasten.

Toda, komaj po treh tednih, odkar so njega položili v hladni grob, leži danes na mrtvaškem odru njegova soproga Mary. Ta vest je vsakega izmed nas neprijetno presunila. Našli so jo mrtvo na domu in jo niso mogli s sredstvi več prebuditi. Pokojna Mary je bila stara 56 let. Pristopila je k Zvezi leta 1949, predlagana po Mary Terlep. Bila je zelo družabna ter se vedno rada udeleževala pri cerkvenih in društvenih prireditvah. Njeno deklško ime je bilo Fritz. Pokojna Mary zapušča poleg otrok, ki so že vsi poročeni, tudi pet bratov in tri sestre.

Dobro se še spominjam, ko sta se ravno pred štirimi meseci, ko je ležal moj oče Simon Šetina na mrtvaškem odru, oba Frank in Mary Wedic, tako dolgo pomudila ob njegovi krsti in imelo toliko tolažilnih besedi za nas vse — toda sedaj sta že oba na isti poti. Kako čudno je človeško življenje, ki nič ne izbira, ampak kar pobira po svoje tam, kjer se najmanj pričakuje. Naj pokojna Mary počiva mirno v hladni grudi s svojim soprogom, dokler se ne snidemo nad zve-



Nove orgle v cerkvi Marije Magdalene v Sodražici, Slovenija.

zdami. Pokojnim sorodnikom naše sožalje.

Na seji je tajnica poročala, da je poslala kartice z željo za ozdravljenje sestri Mary Valentic, Josephine Hovevar, na N. Broadway, Mary Smrekar. Vsem bolnim, ki so nam znane in tudi drugim, ki se zdravijo, želimo hitrega okrevanja.

Na seji smo z veseljem zopet pozdravili našo članico Mary Stark, ki kljub visoki starosti še vedno rada pride na seje. Podarila je tudi „pillow cases“ za cerkveni Card party.

Tiste, ki ste zaostale z mesečnim prispevkom in še nimate plačano, pridite na prihodnjo sejo, na tretjo nedeljo v decembru, in poravnajte svoj dolg. Ob istem času se bo delal tudi načrt za leto 1958 ter volil odbor.

Torej pridite v polnem številu. Vam vsem skupaj želimo vesele božične praznike, da bi jih prav vse zdrave in v zadovoljstvu obhajale.

Josephine Erjavec

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio. — Za sejo, dne 6. novembra, je bila naša dvorana posebno lepo okinčana, ker je šest sester obhajalo svoj rojstni dan. Naše dobrosrčne članice so napadle vsakovrstnih dobrot, da je izgledalo kot na svatbi. Eleanor Hosta je darovala lep dobiček, katerega je dobila sestra Jennie Pozelnik. Najlepša hvala za vse stvari, ki ste jih prinesle za praznovanje.

Čestitke sestri Elli Prišel, ki je postala kar dvakrat stara mamica, ko je hčerka povila dvojčka (punčko in fantka). Sestra Eleanor ima tudi sinčka. Vsem mladim mamicam želimo ljubelega zdravja ter obilo blagoslova v družinah.

Za poročati imam žalostno novico, da smo zopet izgubile dobro in zvesto članico. Preminula je sestra Rose Kovač, ki je zapustila sina Lojzeta in hčerko Edith, poročena Garstek, ter pet vnukinj. Bog Ti daj večni mir

in pokoj, draga sestra Rose Kovač. Žalujemo družini izrekamo globoko sožalje.

Nevarno je zbolela sestra Ivana Zalar. Vsem bolnim želimo, da bi kmalu okrevale.

Na prihodnji seji, dne 4. decembra bo volitev odbora in se vas prosi za veliko udeležbo, saj veste, da je glavna seja najvažnejša. Imele bomo tudi izmenjavo božičnih daril. Vsaka naj prinese nekaj v vrednosti enega dolarja. Pripeljite tudi nove članice, ker kampanja bo v kratkem zaključena.

Voščim vam vesele praznike, da bi jih vse zdrave dočakale.

Frances Kavc, poročevalka

Št. 24, La Salle, Ill. — Naša prihodnja seja ali letna glavna seja se bo vršila v nedeljo, 1. decembra ob pol dveh popoldne. Na tej seji bomo imele volitev odbora in po seji si bomo izmenjale darila, zato naj vsaka članica prinese s seboj kar hoče v vrednosti 50 centov — potem bo pa darila Miklavž razdelil. Prosim, da pridete vse na to sejo, tudi tiste, ki niste še nikoli, da boste vsaj spoznale vaše odbornice in si izvolile odbor po vaši volji. Posebno pridite tiste, katere ste zaostale z asesmentom, da ga poravnate pred koncem leta, in bomo začele novo leto s čistimi knjigami.

Sožalje izrekamo članici Josephini Horžen nad izgubo njenega brata, Lou-a Kukman iz Čikage. Naše sožalje tudi sorodnikom; pokojnik pa naj v miru počiva.

V bolnišnici so se nahajale sledeče članice: Angela Bučer, Kristina Dermač, Mary Sever, Veronika Brate in Olga Fric. Več naših članic je bilo bolnih doma radi „flu“. Skoraj vsaka družina jo je občutila. Vsem želimo hitrega okrevanja.

Vesele božične praznike vsem in na svidenje na 1. decembra!

Angela Strukel, tajnica

ZAHVALA

Na tem mestu se želim zahvaliti vsem skupaj, kateri ste prispevali lansketo leto za orgle v Sodražici v cerkvi Marije Magdalene. Tukaj se v imenu gospoda župnika S. Lenica prav pristrčno zahvalimo, ker so darove dobili v roke in so vsem nekdajnim faranom prav pristrčno hvaležni za vsak najmanjši dar. Ne bom poimensko navedla imena, ker Bog in Marija Magdalena vesta za vse vaše darove in enkrat boste dobili obilno plačilo za vse, ker s tem ste pomagali do tako pomembnega dela. Tukaj lahko vidite na sliki, kako so imenitne orgle, ki prepevajo Bogu v čast in faranom v veselje. Še enkrat vsem darovalcem Bog in Marija Magdalena vse poplačaj!

Nabiralke: Mrs. Adamic, Mrs. Novak, Miss Hudolin, Mrs. Stampfel in Mrs. Otonicar.

Cleveland, Ohio.

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Nahajamo se v mesecu decembru in v času, ko se vršijo glavne seje in božičnice. Naša seja bo v torek, dne 10. decembra, ob pol osmih zvečer v navadnih prostorih. Pridite vse, da se vidimo in malo pogovorimo. Slišale boste letno poročilo in vsak dober nasvet bomo z veseljem sprejeli.

Izvolite boste tudi novo tajnico ali mojo namestnico. Izvolite bolj mlado in bolj hitro v nogah, saj mene bi lahko dale v pension. Konec leta se približuje zelo hitro in naša dolžnost je, da pred koncem poravnamo naš dolg pri podružnici. Radi tega se apelira na vsako posamezno članico, da pogleda v svojo knjižico in pride na sejo poravnati svoj zaostali dolg. Tajnica mora imeti tudi vse v redu do konca leta in kje bo vzela, ako ne boste ve dobre članice prinesle za vašo osebno članarino. Vas prosim posebno sedaj, ko „street care“ in busi ne vozijo, avtomobila pa nimam, da bi se vozila okoli vas in asesment pobirala.

Staramo se in ne vemo, kje nas čaka konec. To leto smo izgubili dve dobri članici: Mrs. Barbara Bahoric in Johana Dekleva. Naj jima bo lahka ameriška gruda; preostali pa naše globoko sožalje.

Zahvalim se vsem uradnicam za tako složno sodelovanje pri naši podružnici. Vsa čast tistim našim poštvovalnim članicam, ki na vsako sejo pridejo in so zmeraj prizadete, pri vsaki seji in prireditvi. Zmeraj so ene in iste, upam, da boste tudi tako dobre znanke.

Vsem našim članicam, glavnim odbornicam in članstvu Zveze želim vesele in zdrave božične praznike ter zadovoljno Novo leto 1958.

Mary Coghe, tajnica

**Predkonvenčna kampanja
traja do 31. januarja 1958!**

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

želi vsem članicam

PODRUŽNICA ŠT. 19
EVELETH, Minnesota

LESTER SAGEN, Inc.

Eveleth's Leading Furniture and Hardware Store

201-205 GRANT AVE.

EVELETH, Minn.

Store Phone 75 — Res. Phone 125

HAAVISTO JEWELRY

EVELETH, Minn.

Authorized Bulova Dealer

"Free Pickup and Delivery"

EVELETH DRY CLEANERS

Joseph J. Bayuk

404 GRANT AVE.

EVELETH, Minn.

Sh - 1-2080

MASINTER BROS.

CLOTHIERS

EVELETH, Minn.

Tel. 0920

SEASON'S GREETINGS!

BETTER FOODS MARKET

"PRIMOZICH'S" Red and White Stores

Phones 562-563

We deliver

511 GRANT AVE.

EVELETH, Minn.

Groceries, Meats, Vegetables, Fruits.

COMPLIMENTS OF

FRANCES BEAUTY SHOPPE

418 Jones St.

Ph. SH. 1-8180

EVELETH, Minn.

"If your hair is not becoming to you —
You should be coming to us!"

TYSEN FLORAL

We telegraph flowers

"FLOWERS FOR ALL OCCASIONS"

Phones: Eveleth SH 1-1942

Virginia SH 1-3161

KEENAN RADIO & TV

Service is my business!

EVELETH, Minn.

Phone: SH. 1-1627

SEDEY'S Fairway Fine Food

317 Grant Ave.

EVELETH, Minn.

Fresh, home smoked meats, groceries and vegetables.

We deliver!

MERRY CHRISTMAS EVELETH, MINNESOTA

CONGRATULATIONS TO THE S.W.U.
MAY IT PROSPER FOR MANY YEARS!

Wishing to Everyone

A JOYOUS SEASON
AND A HEALTHY HOLIDAY

and

SATISFACTORY NEW YEAR 1958

Miners National Bank

EVELETH, MINNESOTA



First National Bank

EVELETH, MINNESOTA

THE GOLDEN RULE

Eveleth's Leading Department Store

Phone SH 1-7435

321-323 Grant Ave.

EVELETH, Minn.

ROGER'S ELECTRIC SHOP

Wiring - Motors - Appliances

Radios - Television

Hotpoint Sales and Service

EVELETH, Minn.

WIITAMAKI'S

Eveleth's Leading Jewelers

EVELETH, Minnesota

RAINALDI FOOD MARKET

Quality Grocery and Meats
SH 1-1881 417 Pierce St.

EVELETH, Minn.

Fresh Fruits and Vegetables
Smoked Sausage and Meats

NORTHWEST GAS & POWER CO.

Philips 66 PHILGAS

The All-Purpose Fuel

SH 1-1127 412 Jones St.

EVELETH, Minn.

KAYFE'S SUPER MARKET

The Village Shopping Center

Fairway Fine Foods
Quality Meats

BUHL, Minnesota

BIWABIK CO-OP MERC.

Grocery and Hardware

BIWABIK, Minn.

SEASON'S GREETINGS

BIWABIK STATE BANK

(Newly organized, 1953)

BIWABIK, Minnesota

Louise Nisen, pres.

Lepo čestita Mary R. Lushene, cashier
(naša članica)

MERRY CHRISTMAS

and

A HAPPY NEW YEAR

from

RANGE CANDY SERVICE

VIRGINIA, Minn.

F.R. and A.M. Visovatti

IRON RANGE EXTENDS CHRISTMAS GREETINGS!

SEASON'S GREETINGS!

DOUGHERTY Funeral Home



HIBBING - KEEWATIN - DULUTH
Minnesota

HOLIDAY GREETINGS
from

ROSELYN SHOP

110 W. Lake St. CHISHOLM, Minn.
R. J. Gazvoda, Prop.

SEASON'S GREETINGS

from

BRANCH NO. 31

GILBERT, Minnesota

A VERY MERRY CHRISTMAS
and

A HAPPY NEW YEAR!

POTOCNIK OIL CO.

Wholesale Petroleum Products

318 N. Broadway

GILBERT, Minnesota

MERRY CHRISTMAS

and

A HAPPY NEW YEAR

GRAHAM & SON FUNERAL HOME

45 years of continuous service

VIRGINIA, Minn.

Št. 30, Aurora, Ill.—Danes vam pišem iz Lombard-a, to je samo pol ure od Aurore, vendar je že skoraj predmestje Chicaga. (Tukaj je sin, ki je prej živel v Chicagu, kupil hišo.) Mene je k njemu prignala zopet moja stara živčna bolezen, ki me je to pot prav grdo prišla in sem tukaj že od 12. septembra. Toda ena bolezen odkrije še drugo in menda bom kmalu zapela tisto starokrajsko:

„Kak' sem lepa tenka,
k' nisem jedla od pondelka.“

Če bo šlo še kaj dolgo tako naprej, bo pa tako kot je rekel Ribenčan: „Glih navadu sem konja stradat, pa je krepou.“ — Pa Ribenčani so dosti pametnih „povejdale, ko so rajte in rešejta dajlali.“

Od mesta Lombard vam ne morem dosti povedati, ker ne morem nikamor in te vrstice pišem, oziroma prepisujem že več kot teden dni. Roka se mi trese, pred očmi vse miglja — vse kot staremu človeku. Vendar pa kar ne morem pozabiti vaše prijaznosti in sočutja do mene, posebno lansko leto po smrti mojega moža, ko sem dobila iz 11 držav pisma in kartice sožalja. In ker mi jih je že več povedalo, da pogledajo, če je kaj iz Aurore, bom še poskušala kaj malega napisati. Urednico pa prosim potrpljenja zaradi pisave. Kadar boste pa zagledale v Zarjo moje ime med mrtvimi, vas pa prosim, pošljite kratko prošnjo k Bogu zame.

Veseli Božič! Frances Kranjc

Op. ured.: Naše najboljše želje in molitve za hitro ozdravljenje Mrs. Frances Kranjc.

Št. 32, Euclid, Ohio. — Bliža se naša glavna decemberska seja in ker bo več važnih zadev in izvolitev odbora, ste vabljeni vse, ki vam je mogoče, da se iste udeležite. Dolžnost vsake članice je, da se zanima za delovanje in napredek naše Zveze. Po seji bomo obhajale božičnico in katero veselje, naj prinese dar v vrednosti enega dolarja za izmenjavo istih. Seja se vrši 3. decembra v dvorani Sv. Kristine ob pol osmi uri zvečer.

Našim bolnim članicam želimo naj jim Bog olajša bolezen — vsem pa želimo vesele božične praznike in srečno Novo leto.

V imenu odbora,
Frances Perme, poročevalka

Št. 33, Duluth, Minn.—Pri naši podružnici je vse ponavadi. Že dva meseca ni bilo seje, ker imajo vedno kaj za našo novo cerkev v dvorani. Naše članice pa rade počivajo in so pridne za asessment plačevati, le tu in tam je izjema, da jo je treba opominjati. Upam, da bo vsaj meseca decembra velika udeležba, ko boste izvolile novi odbor, ki bo delal za korist podružnice in celokupne Zveze.

Ne pozabite pripeljati kaj novih članic na decembersko sejo.

Želim vam vsem vesele božične praznike in blagoslovljeno Novo leto.

Mary Shubitz

POZNANI SLOV. PIONIR PREMIL

Dne 17. sept. je v Nopemingu, Minn. zatisnil svoje oči po vseh slovenskih naselbinah Amerike poznani



† MATIJA POGORELEC

ki spada med najvidnejše slovenske narodne pionirje v tej deželi.

Pokojni Pogorelec je bil rojen dne 14. januarja 1868 v Planini pri Rakeku v Sloveniji. Po vseh slovenskih naselbinah je imel dosti znancev, ker se je v mlajših letih ukvarjal s prodajo ur, zlatnine in knjig. Odkar je prišel l. 1893 v Ameriko, se je vneto zanimal za svoje rojake in zbiral predmete o prvih slovenskih priseljencih, posebno o škofu Baragi in msgr. Buhu. Del zbranega materiala je izročil kasneje v slovenski muzej SND v Clevelandu.

Pok. Pogorelec je zadnja leta živel v Duluthu v St. Mary's bolnišnici, odkoder so ga pred nedavnim poslali v Nopeming v okrevališče, kjer ga je zadel mrtvoud in ga rešila smrt življenja teže.

Rajni je bil vnet za vse dobro ter ni nikdar zamudil prilike, da ne bi kaj storil za slovensko stvar. Pripadal je slov. podpornim in bratskim organizacijam ter je bil znan in priljubljen zaradi svoje širokogrudnosti in ljubezni do svojega naroda. Bil je velik prijatelj SZZ in je pred leti tudi mnogo dopisoval v Zarjo, ki mu je bila še posebno pri srcu. Zavednega rojaka in slov. pionirja bomo ohranile v najlepšem spominu.

Urednica

Št. 39, Biwabik, Minn.—Zopet se bo končalo leto 1957 in v decembru so volitve za novi odbor. Prosim vas, da pridete vsaj enkrat na leto vse skupaj. Seja bo 8. decembra v cerkveni dvorani ob 1:30 popoldne. Potem si bomo izmenjale božična darila in vsaka naj prinese darilo v vrednosti 1 dolarja.

Potovanje v domovino

Prihodnje leto potujeta na obisk v domovino dve Zvezini skupini. Prva gre 28. maja z ladjo „Queen Elizabeth“, druga pa 31. julija. Obe skupini bosta obiskali tudi Lurd.

Nadalje obstoja možnost skupnega potovanja v stari kraj s parnikom „Ill de France“ in „Liberte“. Odhod iz New Yorka je: 26. aprila, 21. maja in 12. julija.

Kdor se hoče pridružiti tem skupinam, naj sporoči takoj na naslov:

ALBINA NOVAK,

1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill.

Voščim vesele božične praznike vsem sestram po Ameriki, posebno pa bolnim, in želim ljubo zdravje v prihodnjem letu. Srečno Novo leto!

Johanna Zaflar, predsednica

Št. 41, Cleveland (Collinwood), O. — Našo zadnjo sejo so na veselje navzočih članic posetile tri naše glavne odbornice: glavna predsednica Mrs. Josephine Livek, glavna tajnica Mrs. Albina Novak in glavna nadzornica Miss Katie Triller. Z njimi je posetila naš Cleveland tudi naša ustanoviteljica Mrs. Marie Prislund, ki se pa na žalost radi utrujenosti po večurni vožnji ni mogla udeležiti naše seje. Navzoče gl. odbornice so nas vzpodbujale za večje zanimanje za našo organizacijo in za boljše pridobivanje novih članic, posebno sedaj tekom predkonvenčne kampanje. Najsrčnejša hvala vsem za poset in vzpodbudne besede. Želimo, da ste odnesle samo lepe spomine na našo metropolo, pa kmalu nas zopet obiščite.

Na seji je bilo odobreno, da damo od podružnice pozdrave za praznike v božično izdajo Zarje. Poleg tega sta še nekaj oglasov dobile za Zarjo sestre F. Meše in M. Markel. Sestra Anna Videnšek se je morala podati na zelo resno operacijo, katero želimo, da bi srečno prestala. Sestra Caroline Rostan je pa tako nesrečno padla, da si je zlomila desno roko. Pogrešale smo tudi našo nadzornico sestro Mary Cerjak, ki se tudi zadnje čase ne počuti dobro. Omenjenim sestram in vsem drugim bolnim želimo najboljšega zdravlja v najkrajšem času. V blagajno so prispevale sestre: Anna Videnšek, Nellie Pintar, Angela Vrabec in Frances Rijavec. Lep prtiček je darovala naša družabna članica Mrs. Mary Ogrinc. Oddale smo ga na listke in nam je prinesel v blagajno \$2.90, k tej vsoti je dodala še 1 dolar glavna nadzornica Katie Triller, ker je bila srečna za prtiček.

Po seji smo pa praznovala rojstne dneve vseh treh navzočih gl. odbornic, rojstni dan naše gl. tajnice Mrs. Novak je bil ravno na dan seje, to je 5. novembra, rojstni dan naše glavne predsednice Mrs. Livek pa 8. novembra. Miss Triller je pa godovala dne 25. novembra. „Happy Birthday“ smo

zapele tudi naši podpredsednici sestra M. Markel in sestram M. Milner in C. Korosec.

Prav okusno torto je poslala na sejo sestra Mary Zdolšek, ki je tudi obhajala roštni dan v novembru, pa ni bila navzoča. Sestra Milner je prinesla prav dobre krofe in kapljico, sestra F. Meše pa fine flancate, in sestra Markel sladolep in sladko kapljico. Vsem skupaj za vse najlepša hvala in Bog vas živi še na mnoga leta!

Vesele smo bile navzočnosti sestre Nellie Pintar, ki je naša nadzornica, pa se radi boleznim ni mogla udeležiti seje vse poletje. Upamo in želimo, da bo odslej naprej ostala pri najboljšem zdravju.

Dne 10. novembra smo gostovale pri sosednji podružnici št. 14, kjer so obhajale 30-letnico obstoja. Ravno isti dan je praznovala 30-letnico tudi sosednja podružnica št. 15. Ustanoviteljicam, odbornicam in članicam obeh podružnic iskreno čestitamo in jim želimo lepega uspeha tudi v bodočnosti.

Vse članice, katere še dolgujete na assessmentu, ste naprošene, da istega poravnate pred koncem leta.

Pridite vse na prihodnjo sejo, 3. decembra in podajte vaše dobre nasvete za napredek podružnice. Po seji bo domača zabava in prigrizek in imele bomo tudi Miklavža.

Celokupnemu gl. odboru, odbornicam podružnic in vsem članicam Zveze želim srečne in blagoslovljene božične praznike.

Ella Starin, tajnica

ČLOVEK MOJ, NE SPI NOCOJ

*O človek moj, ne spi nocoj,
na kvišku le poglej:
na vse strani se že blišči
z nebes kot nikdar prej.
Vesele že so ptičice,
poslušajo zdaj angelce,
Bogu pojo, mu čast dajo,
odprto je nebo.*

*Zakaj ne spiš in me budiš,
ne bo še dolgo dne.
Li spal bom mar, ko z neba žar
užiga mi srce?
Poglej visoko to nebo,
kako je čisto in svetlo,
na plan, na plan, Bogu vdan
presrečni moj kristjan.*

*Teko, teko, dari neso
pastirji v Betlehem
in pridejo, pokleknejo
pri hlevu še pred dnevem.
Pastirjev srečne dušice,
in srečne borne jaslice!
Ta družbica je čuvala
vsa srečna Jezuščka.*

Zlata poroka Mr. in Mrs. Ignatius Milner



Cleveland, Ohio. — Dne 8. septembra sta Mr. in Mrs. Ignatius Milner, s 15909 Huntmere ave., slavila svojo zlato poroko. Slavnost se je pričela s slovesno sv. mašo ob pol enajstih v cerkvi Marije Vnebovzete na Holmes ave., kjer se zbralo mnogo sorodnikov in prijateljev, da slavljencema čestitajo. Mrs. Milner, katere deklško ime je Zalokar, je doma iz Sardinje vasi pri Žužemberku na Dolenjskem. Stara je 75 let. Njen mož Ignac je bil rojen v Zafari pri Žužemberku pred 78 leti. V zakonu se je rodilo pet otrok: pok. Mrs. Mary Videmsek, Mrs. Rose McHugh, James, Edward in Joseph. Slavja se veseli tudi deset vnukov in vnukinj. Mrs. Milner je dolgoletna članica podružnice št. 41. Zlatoporočencema želimo še mnogo let zdravja in zadovoljstva!

Št. 47, Euclid, Ohio. — Prav z veseljem in zanimanjem vedno čitam dopise duh. svetovalca Rev. Urankarja. Tudi v oktoberski izdaji Zarje nam odpira oči in srce, kako resničen je odstavek: Žalostna resnica. Prav nihče ne more temu ugovarjati. Tudi naša članica, tukaj rojena Viki Hočevnar, se prav z občutkom izraža o delu, izgubi in spominu pok. prof. I. Zormana. Hvala Ti, Viki, da si izlila v javni svet svoje občutke. O da bi Te vsa tu rojena mladina posnemala! Ko smo lani pri naši podružnici obhajale srebrni jubilej, smo imele še čast, da se je našemu vabilu za banket odzval tudi pokojnik, čeprav že bolehen. Lepo se je v govoru izražal o slovenskih ženah in organizaciji SŽZ. Ko je odhajal, sva si prijazno stisnila roki z besedo: zbogom — a nisem si mislila, da je bil to zadnji pozdrav med nama. Če smo ga ljubili in spoštovali v življenju, spominjajmo se ga sedaj tudi v molitvi.

Dne 22. sept. nas je bilo kar lepo število clevelandskih članic pri pod. št. 54 SŽZ, Warren, Ohio, kjer so z banketom proslavljale srebrni jubilej. Spomini mi uhajajo na leto 1932, ko sem šla v mesecu avgustu prvič v Warren. Prvič sem se peljala z vlakom po 12 letih bivanja v Ameriki in prvič sem srečala Mrs. Rose Racher, katera je pridobila devet žena in deklet, da smo ustanovile novo podružnico. Koliko od teh ustanovnih članic je bilo na sedanjem banketu, mi ni znano, bilo pa je veselo pozdraviti

Rozli, katera je vseh 25 let uradnica ter pridno deluje. Bog Ti daj zdravja, da boš še enkrat toliko časa.

Prav iskrene čestitke članicam podružnice št. 54, da bi tudi v bodoče marljivo in složno delovale — saj se je od vaše podružnice tudi odcepila veja v Girardu, podr. št. 55 in v Niles, podr. št. 57. Za 50-letnico se pa spet snidemo.

Prisrčne čestitke naši predsednici podr. št. 47, Mrs. Tereziji Bizjak, katera je 15. okt. 1887 zagledala luč sveta v mali, toda prijetni vasi Sv. Valburga (Šentomperga) na Gorenjskem — letos pa obhaja 70-letnico. Draga sestra, Bog Te ohrani še na mnoga leta kot dobro mater in staro mater Tvoji družini, meni pa ljubo sestro. Tvoj si mi večkrat nadomestovala mojo ljubo mamico, katera nas je pred 52 leti zapustila, ko sem bila še otrok.

Dne 12. okt. se je v cerkvi sv. Monica v Garfield Hgts., O., poročil sin naše tajnice Jennie Pugely. Franku in njegovi življenjski tovarišici v imenu podružnice iskreno čestitam. Bog vaju blagoslovi!

Končno vabim vse naše članice, da se gotovo udeležijo seje, 24. novembra ob 2. uri popoldne. To bo glavna letna seja in po seji se bomo malo zabavale in praznovala rojstne dneve celega leta.

Pozdrave vsem članicam SŽZ, č. g. duhovnemu vodju in bralcem ter želim milosti polne božične praznike, čepravno je še malo zgodaj, pa bodo kmalu tukaj. Helen Tomažič

Št. 49, Noble, Ohio. — Zopet se približuje leto h koncu, zato se mi zdi potrebno, da sporočim članicam, da bo redna letna seja v nedeljo, 8. decembra pri naši blagajničarki sestrji Gombach, na Arms ave. Začetek bo ob dveh popoldne. Zelo potrebno je, da se vsaj letne seje udeležite polnoštevilno. Saj veste, da sam odbor ne more ukrepati za vse in tudi ni njegova dolžnost. Na zadnji seji je bilo sklenjeno, da vsaka članica prispeva v blagajno po 50¢ za leto 1958, to pa zato, ker nismo imele letos nobene prireditve in je treba gledati, da se blagajna preveč ne izčrpa. Zadnjih pet tednov smo imele kar polovico članic bolnih. Ta prešmentana „flu“ nam ni nič prizanesla. No, pa je že malo boljše sedaj.

Blizajo se prelepi božični prazniki in želim vsem odbornicam in članicam, da bi jih zdrave in vesele obhajale, kakor tudi srečno in veselo Novo leto, polno božjega blagoslova — ter veliko novih članic.

Vas najlepše pozdravlja,

Mary Stušek, predsednica

Št. 53, Cleveland, Ohio. — Minilo je že 25 let, odkar se je vpisala podružnica št. 53, in sicer v dobro poznanih prostorih družine Železnik, na Jennings Rd. 4002. Prve uradnice so bile sledeče: Mary Oblak, predsednica; Katarina Zeleznik, podpredsednica; Anna Jesenko, tajnica; Ella Zeleznik, blagajničarka. Sedanje uradnice pa lahko vidite v Seznamu podružnic in odborov v Zarji.

Skoraj vsa ta leta so bile mesečne seje pri Železnikovih, seveda skoraj zastoj. Tako je bilo tudi pri uradnicah, ki dobivajo le malo odškodnino. Veselice smo imele le poredko, sedaj jih pa sploh ne prirejamo več, in za kritje stroškov plačuje vsaka članica po 1 dolar na leto v društveno blagajno. Do tega smo prišli radi velikih stroškov, ki so s prirejanjem veselice: plačati je treba godbo, prostore in še marsikaj, tako da ne ostane nobenega dobička. Časi se spreminjajo in prišli so moderni televizijski. Zato vsak rad kar doma posesti, razen tega se tudi staramo in rabimo več počitka. Mladino je težko pridobiti za društvo ali kulturne stvari. Tukaj na zapadni strani obstoja tudi pevski zbor Triglav, že 10 let. Tudi me članice smo zraven in pojemo ter podpiramo, lahko bi nas pa bilo več. Zame je precej dela, ker sem tudi tukaj poročevalka. Ob času aktivnosti sem se v Zarji večkrat oglasila, sedaj pa le prelistam in pogledam, če je kakšen dopis od naše podružnice. Vseeno sem se odločila, da sedaj nekaj napišem.

Pri naši podružnici je še vedno predsednica Mrs. P. Mary Oblak in podpredsednica Mrs. Zeleznik. Za to dolgoletno poslovanje Vama izreka prva tajnica najlepše čestitke. Obenem želim srečo in zdravje v novih domovih, to je v Parmli, Ohio, kjer prebivate sedaj.

Srečno je prestala operacijo na očeh članica Mary Slabe, iz 3777 W. 14th St. Želimo ji, da kmalu ozdravi.

Še vedno smo naklonjeni našim ljudem v domovini. Zelo so veseli, kar dobijo. Ko pa je čas birme, tudi želijo botre iz Amerike. Tudi v naši vasi Žiri je tako. Letos je šel sin Tony od moje mlajše sestre Stazi Bogataj. Boter je bil moj mož, toda namestnik je bil tam birmančkov bratranec Myron Bogataj. Fant je bil zelo vesel in nam je za spomin poslal oljnato sliko vasi Breznica, z rojstno hišo mojega moža po domače Pri Jesenkovi. Slika je res lepa in narisal jo je Jože Peternel (sorodnik od Tony). Zraven je poslal tudi lepo pismo, bolj podobno pesmici, za svojega botra v Ameriki. Pesem se glasi:

Dragi boter!

*Na sapicah poletnih
priplul je Vaš godovni dan,
da zdrav in srečen bi v bodočih letih,
ga še tisočkrat popraznoval.*

*S čim naj Vas, dragi boter, razveselim?
To sem iz dneva v dan premišljeval,
mogoče še najlepše darilec bo v spomin,
ko sem Vam umetno sliko rojstne hišice
poslal.*

*Tam v daljni Severni Ameriki
naj spomine obuja Vam na one dni,
na vsa tista srečna mlada leta,
ki nekdaj v tej hišici bila so preživeta.*

*Še enkrat Vam na zdravje in na leta
mnoga kliče tja v Ameriko hvaležno vdani
birmanček
Vaš Tone
Žiri, 9/7 - 1957.*

Prav lepo je petje članic podr. št. 2 na novi gramofonski plošči, ki jo tukajšnji Radio program pogosto igra.

Veselo smo bile tudi Slov. plesne skupine, ki je predvajala ples na TV. Skupino vodi naša urednica Mrs. Corinne Leskovar.

Končno čestitke tudi glavni tajnici, ki je že skoraj eno leto grandma. Je malo kasno, pa bolje kot nikoli, kajne?

Pozdrave vsem in veselo božične praznike ter srečno Novo leto.

Anna Jesenko

Št. 54, Warren, Ohio. — Mesec november je posvečen umrlim in nas opominja, da tudi nas čaka ista pot.

Naša podružnica je bila že dolgo časa zaposlena s pripravami za proslavo 25-letnice, zato nismo mogle obhajati rojstnih dnevo kot običajno. Od sedaj naprej bo pa zopet po starem. Na septembski seji je bila lepa udeležba in sledeče sestre so nas dobro pogostile: M. Waltko, M. Sporich, J. Ponikvar in S. Lukasic. V. Stavara je prinesla z domačega vrta razno sadje. Hvala vsem skupaj.

Naša proslava 25-letnice je za nami. Upam, da ste bili vsi zadovoljni, če pa ni bilo vse prav, prosim, da opro-

stite. Ker smo imele tako sijajno udeležbo, je bila naša dvorana premajhna. Rade bi jo bile razširile, pa ker nas je premalo Ribničarov, nam ni bilo mogoče. Ha, ha! V veliko čast in veselje nam je bilo pozdraviti kar štiri gl. odbornice, to so bile sestre: glavna preds. Josephine Livek, glavna tajnica Albina Novak, gl. blagajničarka Josephine Železnikar in prva podpreds. Frances Globokar. Zadnja je pripeljala kar dva busa clevelandskih članic od vseh podružnic. Vsem, ki ste pomagale zbrati tako število, gre vsa čast in hvala. Vem, iz lastne izkušnje, da so vse odbornice pomagale. Vse agilne odbornice so bile navzoče. Pogrešale smo M. Otonicar, ki je bila na tisti dan zaposlena pri Sv. Vidu. Tudi njim gredo naše čestitke k njihovem napredku. — S svojim obiskom nas je počastila sestra Helen Tomazich, od podr. št. 47, s soprogom in sestro Stušek. Presenečenja od moje strani ni bilo konca, ko so prihajale in polnile dvorano moje drage prijateljice in sorodnice. Po pravici povem, da se mi še sanjalo ni, da jih bom mogla toliko pozdraviti. V dolžnost si štejem, se vsem zahvaliti, enako tudi našim sosednjim podružnicam Niles in Girard, za tako lepo udeležbo in še posebno predsednici Barbari Umek in tajnici Perushek za tako izdatno pomoč pri prodaji tiketov in prejšnji preds. F. Jerman, kakor predsednici podr. št. 55. P. Lozier, tajnici H. Zupon in vsem, ki ste se odzvali našemu vabilu. Imele smo med nami šefa policije našega mesta, ki nam je preskrbel dovoljenje, župana mesta Girarda, s soprogo in njeno mamo, Mr. in Mrs. Joseph Catone. On je velik prijatelj girardskih Slovencev in SZZ. Župan je že štiri termine. Želim mu, da bi zopet zmagal, ker je tako dober in domač, čeravno ima visoko službo. On nam je iskreno čestital, enako tudi g. župnik fare St. James (on je sošolec Fr. Baznika, pri Sv. Vidu), Fr. Clarence Halter. Prebrale smo pismene čestitke častne predsednice Marie Prislund. Vse gl. odbornice so nam v lepih besedah povedale in čestitale k našemu jubileju. Program je vodila Ann Savor, za kar ji gre vse priznanje. Prisrčno se zahvaljujem našim agilnim odbornicam, ker brez njihove pomoči bi ne bilo takega uspeha. Žal, da so bile tako pozno predstavljene ter zato še vedeje niso; tajnica Mary Waltko, blagajničarka Carolyn Knezovich, podpreds. Mary Ponikvar, ki je tudi ustanovna članica in prva tajnica, Anna Mlakar pa prva blagajničarka. Prisrčna hvala kuharicam in dekletom, ki so stregle vsem, ki ste ta dan in prej toliko pomagale. Rada bi vse po imenu napisala, pa mi primanjkuje prostora. Me nismo tako izkušene, kot ste v Clevelandu in Chicagi, kjer so take prireditve v krasnih domovih in dvoranih nekaj vsakdanjega. Predsednica je prebrala ime na umrlih članic, ki jih je bilo v teku (Nadaljevanje na str. 286)

MANDEL DRUG CO.

15702 Waterloo Rd.

CLEVELAND, Ohio

MARIAN'S BEAUTY SHOP

15710 Waterloo Rd.

CLEVELAND, Ohio

Mary Parks, Prop.

KE. 1-4248

ST. CLAIR HARDWARE

Laddie Pujzdar

7014 St. Clair Ave.

Joe Vertoenik

Cleveland 3, Ohio

Tel. UTah 1-0926

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE!

CRNKOVIC DELICATESSEN

15801 Waterloo Rd.

KE. 1-2327

CLEVELAND, Ohio

Grocerija, sladoled, vino in pivo za ven.

CIMPERMAN FOOD MARKET

1115 Norwood Rd.

CLEVELAND, Ohio

EN 1-0566

ZAK FUNERAL HOME

6016 St. Clair Ave.

CLEVELAND, Ohio

EN 1-3113

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE!

ZELEZNIK CAFE

4002 Jennings Rd.

Cleveland, Ohio



ALE HOUSE, INC.

390 E. 156 St.

CLEVELAND, Ohio

IV. 1-9556

COMPLIMENTS

of

LYON DAIRY

Grade A Milk Products

1166 E. 60th St.

Phone: HE. 1-8492

CLEVELAND, Ohio

Anton Znidarsic, Prop.

SEASON'S GREETINGS

JOSEPH PRIMC

Beer - Wine - Groceries - Delicatessen

15508 Holmes Avenue

Cleveland 10, Ohio

Phone GL 7-7487

COMPLIMENTS OF

HOLMES AVENUE MARKET

Fresh Home Smoked Meats

Fancy Groceries and Fresh Vegetables

15638 Holmes Avenue

Cleveland 10, Ohio

WISHING YOU CHRISTMAS HAPPINESS!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

vsem odjemalcem in članicam Zveze!

GLOBOKAR'S SERVICE STATION

1075 E. 185th St. CLEVELAND 19, Ohio
JOHN GLOBOKAR
Drive Yourself Truck Co. General Repair Work

A HAPPY HOLIDAY SEASON!

ACME DRY CLEANING AND DYEING CO.

Pressing - Repairing - Alterations

LOUIS JURECIC, Prop.

We call and deliver

672 E. 152nd Street Cleveland 10, Ohio

JOHN KAUSEK STUDIOS

762 East 185th St.

CLEVELAND 19, Ohio

MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR!

MATT F. INTIHAR INSURANCE

630 East 222nd St. RE 1-6888
EUCLID, Ohio

SEASON'S GREETINGS TO ALL!

EUCLID POULTRY

549 East 185th St. EUCLID, Ohio
Jerry Petkovsek KE. 1-8187

TEDDY BEAR STORES, INC.

746 E. 185th St.
EUCLID, Ohio

Children's Wear — Juvenile Furniture
Toys

VESELIN ZADVOLJEN BOŽIČI!

MERRY CHRISTMAS
and
A HAPPY NEW YEAR!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
in
SREČNO NOVO LETO 1958

želi vsem članicam in družinam

ERMENC FUNERAL HOME

ERMENC-ov POGREBNI ZAVOD



5325 West Greenfield Ave.

MILWAUKEE, Wisconsin

With 30 years of Dependable Service.

OBLAK FURNITURE CO.

Complete Home Furnishings

6612 St. Clair Ave.
CLEVELAND 3, Ohio
HEnderson 1-2978

OSWALD'S FOOD STORE

For Quality and Economy
Choice fresh cut meats, Groceries
Produce, Frozen Foods

Phone: IV. 1-7618 17205 Grovewood
CLEVELAND, Ohio
Stop and Shop with Louis Oswald

DRAGAN'S GREEN VALLEY

POULTRY

FRESH or FRIED CHICKEN

Whole or Cut-up — Buy the Parts you like

also Farm Fresh Turkeys, Geese, Ducks,
Capons, Rabbits, Butter and Eggs

7032 W. GREENFIELD AVE.

SP. 1-3685

MILWAUKEE, Wis.

URBANCIC HARDWARE, CORP.

Retail Hardware

2807 W. 10th St.

INDIANAPOLIS, Ind.

ME 6-2000

SEASON'S GREETINGS
from

PREY FUNERAL HOME
Oglesby, Ill.

Phone 3-8662

A Joyous Holiday Season!

Jim Tomsic
CHRYSLER & PLYMOUTH

Frank & Bill Tomsic
DE SOTO & PLYMOUTH

Canonsburg, Pa.

MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR

to all, from

STANLEY TAVERN

741 N. Haugh St.

INDIANAPOLIS, Ind.

GREETINGS

from

FON GROCERY

INDIANAPOLIS, Ind.

740 N. Warman Ave.

ME. 6-0550

COMPLIMENTS

of

A FRIEND

25 let samo devet. Članici mladinskega oddelka Sharon Simkens in Mary Ellen Howell sta položili na za to pripravljeno vazo bel nagelj v spomin za vsako umrlo članico. Zjutraj se nas je lepo število udeležilo skupnega sv. obhajila. Žal nam je bilo, da so busi tako hitro odpeljali — čakala jih je še dolga pot. Razen tega je še dež nekoliko nagajal. Posloville smo se v busu, kjer so bile gl. odbornice in članice podr. št. 21 iz West Parka, Cleveland. Solze veselja in hvaležnosti so mi zalivale oči. Bog Vas živi! Jaz na Vas ne bom nikoli pozabila — zapisane ste v sredi srca.

Zahvala gre tudi našim možičkom, ki so nam ves čas pomagali. Prisrčna hvala gl. odbornicam za govore in petje. Zapela nam je še Josephine Zeleznikar, gl. blagajničarka. Igrale so tudi novo ploščo čikaške podružnice, katero toplo priporočam, da si jo nabavite. Posebna hvala naši gl. tajnici Albini Novak, ki nam je v imenu gl. odbora podarila krasno daliko v slovenski narodni noši, ki nam je prinesla lepo vsoto \$30.05. Krasen cake

v obliki lepe neveste nam je podarila sestra M. Habich. Drugi dan smo ga darovale St. James cerkvi, kjer so dobili za njega \$15.00. Hvala vsem, ki so darovali dobitke in drugo: Ideal Market, Niles, Ohio; Wonder Market, Quality Market, Rubinc Dairy in za „povštre“ S. Lukasic, Racher in M. Waltko, ki je prinesla par od tete Nežke iz Utah. Nadalje vsem članicam za razne darove kot grocerijo. Vsem, ki ste spekle potice „paje“, cookies ter na en ali drug način pomagale do uspeha — Bog povrni tisočkrat!

Sedaj bi prosila vse članice Ženske Zveze, da bi se odzvale klicu in prošnji naše gl. predsednice J. Lavek in pridobile vsaj vsaka eno novo članico za našo Predkonvenčno kampanjo. Tako bo naša SZZ še naprej rasla in napredovala kot dosedaj.

Sestrski pozdrav!

Rose Racher

Št. 61, Braddock, Pa. — Minila je jesen in zima je na pragu. Bliža se nam zadnji mesec in kakor vsaka članica ve, se bo vršila zopet letna seja.

Letos bo dne 8. decembra, in prosim vas, da se je udeležite v večjem številu. Po seji bomo imele mali prigrizek in tudi za žejna grla bo nekaj dobrega. Prosim vas tudi, da poravnate ob tej priliki svoj dolg za letošnje leto.

Pozdravljam vse sestre širom Amerike in želim vesele božične praznike in srečno Novo leto, da bi jih obhajale še mnogo let.

Johanna Chesnik, predsednica

Božična roža

TA cvetlica je bolj malo znana med nami in zasluži, da jo bolje spoznamo. Znanstveno ime te rože je Helleborus Niger, in ker cvete v zimskem času, jo imenujemo Božična roža. Kdor ljubi cvetlice, ne bo brez njih tudi tedaj, ko zunaj razsaja mrzla burja in narava počiva pod belo odejo. Kakor božične kakteje, tako nas ob takem času pozdravi s cvetjem tudi ta roža. Cvet vleče bolj na vijoličasto barvo, nadahnjeno s temnordečimi sencami. Pri vrtnarijah se lahko kupi seme pod imenom Christmas Rose in

vsejati se mora okrog julija meseca. Lahko se pa tudi kupi v lončku.

Legenda o tej cvetlici seže nazaj v biblijsko dobo, za časa Kristusovega rojstva. Po betlehemskih rebrih so se pasle ovce, katere so čuvali pastirji in med temi je bila tudi mala pastirica. Videla je Modrijane, ki so nesli darila Novorojenemu Detetu in tudi ona si je želela pokloniti kakšno darilce. Ker ni imela ničesar, jo je prevzela globoka žalost, da je jokala. Solze te deklice so kapale na zemljo in iz vsake kaplje je pognala lepa rastlina. Tudi tega je bila deklica vesela. Po- brala je to zelenje in ga ponesla Je- zuščku v dar. Božji prstki so se do- taknili in prikazalo se je tako lepo cvetje, kakršno tudi mi sedaj občudu- jemo in ljubimo. Popki poženejo zgo- daj decembra in cvetje se razvija vse tje do marca in če so vsi pogoji dani, tudi dalj. Kdor ljubi cvetje v hiši in ima kaj prostora ob oknih, naj ne po- zabí na to zimsko Božično rožo.

Prav krasno zimsko cvetje napra- vijo tudi čebulice Amarilis. Cvetovi so podobni cvetovom lilij. To so prav hvaležne zimske rastline, ki so skoro zadovoljne z vsem. Na spomlad, ko odcveto, se jih položi kar z lončkom vred v klet na bolj temen prostor. Do- bro je tudi, ako položimo lončke bolj poševno, da ležijo. V tem času počitka ne rabijo ničesar drugega kot mir. Kadar pa se začno prebujati, pa same pokažejo začetne poganjke in tedaj se jih postavi pokonci in polagoma pri- nese bolj na svetlo. Lahko jim tudi zemljo spremenimo ali pa samo po- gnojimo z raztopljenim gnojilom. V toplih krajih je Amarilis vrtna cvet- lica. Prenese dovolj hladne noči in če jo malo zakrijemo z listjem, se kar dobro počuti.

Baragova Pratika

ZA LETO

1958

JE IZŠLA

z zelo pestro in zanimivo vsebino. Krasijo jo lepe slike. Posebno pa bo ugajala ljubiteljem lepih po- vesti.

Naročite si jo pravočasno, da ne ostanete brez nje!

CENA „BARAGOV PRATIKI“

JE LETOS \$1.50

kar je poslati v gotovini, čeku ali money orderu na naslov:

BARAGOVA PRATIKA

6519 W. 34th St. Berwyn, Ill.

P.S.: Znamk prosim ne pošiljajte, ker jih ne rabimo.

Finančno poročilo za mesec september 1957 Financial Report for the Month of September, 1957

Podružnica—Branch	Članarina—Assessment				Total	Number of	
	A & B	Jun.	Zarja	Misc.		Memb.	Jun.
1, Sheboygan, Wis.	71.40	3.30	.20		74.90	180	33
2, Chicago, Ill.	176.55	16.10	.50		193.15	408	164
3, Pueblo, Colo.	126.05	10.50	.30		136.85	314	112
4, Oregon City, Ore.	7.00				7.00	23	
5, Indianapolis, Ind.	45.05	6.80	.30		52.15	128	69
6, Barberton, Ohio	56.95	2.10	.20		59.25	155	23
7, Forest City, Pa.	62.40	20.20	.60		83.20	162	209
8, Steelton, Pa.	28.45	.50			28.95	73	5
9, Detroit, Mich.	73.80	3.20			77.00	43	8
10, Cleveland, Ohio	159.60	6.10		1.00	166.70	417	61
12, Milwaukee, Wis.	110.10	6.90			117.00	290	72
13, San Francisco, Calif.	60.05	.90			60.95	145	9
14, Cleveland, Ohio	136.50	3.80	.20		140.50	331	38
15, Cleveland, Ohio	131.00	6.40			137.40	309	66
16, So. Chicago, Ill.	62.45	3.80	.10		66.35	154	39
17, West Allis, Wis.	53.15	.40	.10		53.65	140	5
18, Cleveland, Ohio	31.95	.80			32.75	88	8
19, Eveleth, Minn.	61.35	8.20			69.55	161	86
20, Joliet, Ill.	185.15	17.60			202.75	531	176
21, Cleveland, Ohio	42.50	5.10			47.60	114	51
22, Bradley, Ill.						38	
23, Ely, Minn.	95.90	5.80	.20		101.90	255	58
24, La Salle, Ill.	80.60	9.60			90.20	215	97
25, Cleveland, Ohio	375.45	17.60			393.05	907	186
26, Pittsburgh, Pa.	49.95	2.30			52.25	136	23
27, N. Braddock, Pa.	34.50	.70			35.20	79	8
28, Calumet, Mich.	33.55	.20	1.50		35.25	86	2
29, Brown Dale, Pa.	16.35	2.50			18.85	43	25
30, Aurora, Ill.						25	1
31, Gilbert, Minn.	46.00	3.80			50.30	115	38
32, Euclid, Ohio	52.90	2.80			55.70	128	29
33, Duluth, Minn.	31.60	2.30			33.90	84	26
34, Soudan, Minn.	19.55	.70			20.45	48	7
35, Aurora, Minn.	42.20	5.10			47.50	88	51
37, Greaney, Minn.	14.05	.80			14.85	38	8
38, Chisholm, Minn.	68.65	.80			69.45	170	8
39, Biwabik, Minn.	13.65	2.00			15.65	42	21
40, Lorain, Ohio	39.25	.40			39.65	102	4
41, Cleveland, Ohio	88.40	4.00			92.40	241	40
42, Maple Heights, Ohio	16.80				16.80	43	
43, Milwaukee, Wis.	46.00	10.80			56.80	124	111
45, Portland, Ore.	26.30	.70	.10		27.10	71	8
46, St. Louis, Mo.	10.50	.20			10.70	27	2
47, Cleveland, Ohio	41.50	1.00			42.50	113	12
48, Buhl, Minn.	8.05	.40			8.45	19	4
49, Noble, Ohio	18.95	.50			19.55	52	5
50, Cleveland, Ohio						68	7
51, Kenmore, Ohio	9.05	.10			9.15	20	1
52, Kitzville, Minn.	21.90	.50		.10	22.50	51	6
53, Cleveland, Ohio	19.00	1.30			20.30	45	13
54, Warren, Ohio	35.45	6.00	.20	.25	41.90	92	62
55, Girard, Ohio	34.75	2.30			37.05	79	26
56, Hibbing, Minn.	47.25	.80		.25	48.30	124	8
57, Niles, Ohio	31.20	3.20			34.40	74	33
59, Burgettstown, Pa.	16.40	1.00			17.40	39	10
61, Braddock, Pa.						35	8
62, Conneaut, Pa.	12.50	.10			12.60	43	16
63, Denver, Colo.	47.60	5.00	.40		53.00	111	50
64, Kansas City, Kans.	27.90	.70			28.60	79	7
65, Virginia, Minn.	31.45	2.30			33.75	77	27
66, Canon City, Ohio	24.10	1.80			25.90	56	20
67, Bessemer, Pa.	41.45	5.10	.50		47.05	93	51
68, Fairport Harbor, O.	15.80				15.80	33	
70, W. Aliquippa, Pa.						15	3
71, Strabane, Pa.	46.65	2.00			48.65	114	20
72, Pullman, Ill.	15.90	.40			16.30	41	5
73, Warrensville, Ohio	20.80	2.10			32.90	89	21
74, Ambridge, Pa.	23.25	.60			23.85	50	5
77, N.S. Pittsburgh, Pa.	23.25	2.80			26.05	66	28

Št. 64, Kansas City, Kans. — Drage članice, prosim, pridite na decembersko sejo v velikem številu in pripe-
ljite kaj novih članic. Katere ste za-
ostale s plačevanjem, asesmenta, pro-
sim, pridite in poravnajte svoj dolg,
ker tajnici je težko hoditi okoli ko-
lektat. Ker nas je več, ki obhajamo
rojstne dneve v novembru in decem-
bru, sem si mislila, ako bi se zbrale
skupaj in bi vsaka nekaj darovala in
bi po seji v decembru imele zabavo, to
pa seveda samo, kateri je volja —
sili se nikogar.

Iskreno sožalje izrekam članicam:
Anna Perešich in sestra Mary, ter
ostali družini nad izgubo ljube ma-
mice; njej pa naj sveti večna luč.

Naše čestitke nadarjenemu sinu,
Mr. in Mrs. Anton Lipovac, to je Don
Lipovac, ki je zadnje poletje odnesel
prvo nagrado pri igranju na harmo-
niko izmed 1500 drugih muzikantov,
na tekmovalju v Chicagu, Ill. Igral je
Virtuoso. Zelo se zanima za sloven-
ske pesmi in melodije in je moral
svojemu učitelju prevesti v angle-
ščino pesem „Gor čez jezero“. S svojo
harmoniko je eden izmed prvih pri
klubu „Kolo“, ki večkrat nastopi po
raznih krajih pri domačih in tujih
prireditvah. Njegova mati je naša
prva nadzornica.

Članica Mary Dearborn in soprog
sta vesela, ker so dobili hčerko-prvo-
rojenko; tako sem jaz spet postala
stara mamica. Bog daj zdravja in
sreče vsem skupaj.

Vsem bolnim članicam želim ljube-
ga zdravja in vesele božične praznike ter
srečno Novo leto vsem članicam in
gl. odbornicam po širni Ameriki.

Antonia Kostelec, preds.

Št. 88, Johnstown, Pa. — Drage čla-
nice! Vam, ki niste bile na naši pri-
reditvi dne 23. oktobra, sporočam, da
je ista prav lepo uspela. Udeležba je
bila precej velika, lahko bi bila pa še
večja. Imele smo party in pregledale
številke — tako se je še precej na-
bralo za ročno blagajno. Samo nekaj
bi še lahko bilo, da bi vsaka pripe-
ljala po eno novo članico s seboj, da
bi jih vpisale v našo podružnico. Dajte
se vsaj zdaj malo okorajžiti, dokler še
ni prehude zime, da bomo vsaj enkrat
kaj povečale našo podružnico. Kam-
panja traja samo še do zadnjega janua-
rja 1958. Mary Loushe, tajnica

Št. 100, Fontana, Calif. — Naša seja
v novembru je bila še precej dobro
obiskana. Na seji so članice sklenile,
da bomo imele pot-luck in Christmas
gift exchange na decemberski seji
v četrtek, 5. decembra ob 6. uri zve-
čer. Ker se leto zopet poslavlja od
nas, pridejo na vrsto tudi volitve od-
bornic. Upam, da boste vse prišle in si
izvolile odbor za bodoče leto. Tudi že-
lim, da bi pripeljale vaše prijateljice
ali vaše hčere k naši podružnici.

Vas lepo pozdravljam po širni Ame-
riki in vam želim srečno in veselo
Novo leto 1958. Mary Lipovec

Podružnica—Branch	Članarina—Assessment				Total	Number of	
	A & B	Jun.	Zarja	Misc.		Memb.	Jun.
78, Leadville, Colo.						34	15 \$
79, Emuclaw, Wash.	15.55	2.00	.60		18.15	38	20
80, Moon Run, Pa.	10.50	2.00	.60		18.15	38	20
81, Keewatin, Minn.	10.85				10.85	31	
83, Crosby, Minn.	9.05	.80	.50		10.35	23	8
84, New York City, N.Y.						82	7
85, DePue, Ill.	12.20	.50	.10		12.80	32	5
86, Nashwauk, Minn.	5.65		.50		6.15	14	
88, Johnstown, Pa.	34.75	3.30	.30		38.35	80	34
89, Oglesby, Ill.	38.75	4.50	.30		43.55	110	45
90, Presto, Pa.	24.30	2.00	.10	.25	26.65	68	20
91, Oakmont, Pa.	26.15	.90			27.05	54	11
92, Crested Butte, Colo.	9.05	.20			9.25	18	2
93, Brooklyn, N.Y.	32.15	.60	.50		33.25	84	6
94, Canton, Ohio						22	9
95, So. Chicago, Ill.	115.30	7.20			122.50	223	79
96, Universal, Pa.	20.95	.30	.30		21.55	52	3
97, Cairnbrook, Pa.	12.55	1.00			13.55	28	11
99, Elmhurst, Ill.	10.15				10.15	24	
100, Fontana, Calif.	10.55	.20	.60		11.35	23	2
102, Willard, Wis.						11	3 \$
104, Johnstown, Pa.	9.65				9.65	29	
105, Detroit, Mich.	5.85	.50			6.35	16	5
106, Meadowlands, Pa.						22	2

Totals — Skupaj \$ 3,921.70 259.80 10.10 1.95 \$4,193.55 10,109 2717

Income — Dohodki:

Assessment from members — Članarina od članic	\$4,193.55
Rental income in September — Najemnina v septembru	150.00
Interest on Bonds — Obresti od obveznic	475.00
Interest on Savings — Obresti od hranilnih vlog	354.65

Total — Skupaj\$5,173.20

Disbursements — Stroški:

Funeral Benefit Claims paid for deceased — Za umrle članice:

John F. Sever, Branch No. 7, Forest City, Pa. (Junior)	\$100.00
Ivana Jevnik, Branch No. 7, Forest City, Pa.	100.00
Josephine Shokel, Branch No. 12, Milwaukee, Wis.	100.00
Jennie Kalinsek, Branch No. 14, Euclid, Ohio	100.00
Mary Slak, Branch No. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio	100.00
Frances Horvat, Branch No. 20, Joliet, Ill.	100.00
Mary Jesenovec, Branch No. 21, Cleveland (West Park), Ohio	100.00
Mary Meden, Branch No. 23, Ely, Minn.	100.00
Jennie Shepec, Branch No. 25, Cleveland, Ohio	100.00
Johanna Dekleva, Branch No. 26, Pittsburgh, Pa.	100.00
Anna Sterk, Branch No. 28, Calumet, Mich.	100.00
Helen Verbonse, Branch No. 33, Duluth, Minn.	100.00
Mary Karich, Branch No. 35, Aurora, Minn.	100.00
Frances Lovshine, Branch No. 38, Chisholm, Minn.	100.00
Frances Mlinar, Branch No. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio	100.00
Julia Oberstar, Branch No. 47, Cleveland (Garfield Hgts.), Ohio	100.00
Frances Kesely, Branch No. 56, Hibbing, Minn.	100.00
Anna Yurus, Branch No. 71, Strabane, Pa.	100.00
Helen Balas, Branch No. 97, Cairnbrook, Pa.	100.00
Benedictine Press, "Zarja—The Dawn", September	1,201.83
Salaries and administration — Plače in administraciji	864.90
Home office rent — Najemnina za glavni urad	50.00
Printing telephone, postage, sundries — Tiskovine, tel., poština, razno	267.78

Total — Skupaj\$4,284.51

Balance, August 31, 1957 — Preostanek 31. avg. 1957\$388,351.31
Income in September, 1957 — Dohodki v sept. 1957 5,173.20

Total — Skupaj\$393,524.51

Disbursements in Sept., 1957 — Stroški v sept. 1957 4,284.51

Balance, Sept. 30, 1957 — Preostanek 30. sept. 1957\$389,240.00

ALBINA NOVAK, Secretary

Zapisnik glavne seje direktoric, dne 15. in 16. oktobra 1957, bo priobčen
v slovenščini v januarski izdaji Zarje. Ured.



Christmas by CHARLES DICKENS

CHRISTMAS TIME! That man must be a misanthrope indeed, in whose breast something like a jovial feeling is not roused—in whose mind some pleasant associations are not awakened—by the recurrence of Christmas. There are people who will tell you that Christmas is not to them what it used to be; that each succeeding Christmas has found some cherished hope or happy prospect of the year before, dimmed or passed away; that the present only serves to remind them of reduced circumstances and straightened incomes—of the feasts they once bestowed on hollow friends, and of the cold looks that meet them now, in adversity and misfortune. Never heed such dismal reminiscences. There are few men who have lived long enough in the world, who cannot call up such thoughts any day in the year. Then do not select the merriest of the three hundred and sixty-five for your doleful recollections, but draw your chair nearer the blazing fire—fill the glass and send round the song...

REFLECT upon your present blessings—of which every man has many—not on your past misfortunes, of which all men have some. Fill your glass again, with a merry face and contented heart. Our life on it, but your Christmas shall be merry, and your new year a happy one!

WHO can be insensible to the out-pourings of good feeling, and the honest interchange of affectionate attachment which abound at this season of the year? A Christmas family-party! We know nothing in nature more delightful! There seems a magic in the very name of Christmas. Petty jealousies and discords are forgotten; social feelings are awakened in bosoms to which they have long been strangers; father and son, or brother and sister, who have met and passed with averted gaze, or a look of cold recognition, for months before, proffer and return the cordial embrace, and bury their past animosities in their present happiness. Kindly hearts that have yearned toward each other, but have been withheld by false notions of pride and self-dignity, are again reunited, and all is kindness and benevolence! Would that Christmas lasted the whole year through (as it ought), and that the prejudices which deform our better nature were never called into action among those to whom they should ever be strangers!



A VERY MERRY CHRISTMAS TO YOU ALL!



THE FIRST NOEL

*The first Noel, the angels did say
Was to certain poor shepherds in fields as they lay.
In fields where they lay, keeping their sheep,
On a cold winter's night that was so deep.*

*They looked up and saw a Star
Shining in the east, beyond them far,
And to the earth it gave great light,
And, so it continued both day and night.*

*And, by the light of that same Star,
Three wise men came from country far,
To seek for a king was their intent,
And to follow the Star wherever it went.*

*Noel, Noel, Noel, Noel,
Born is the King of Israel.*



FONTANA ROYALTY



LITTLE MISS MARIE VIDERGAR, daughter of Mr. and Mrs. William Vidergar, 16333 Arrow Route, Fontana, Calif., was recently named "Supreme Knights' Lady of Fontana" at the D.A.V. baby festival there. This little 2 year old was robed in white satin, crowned with a silver crown, and received a large trophy commemorating the event as the winner among many babies who competed in the beauty and health contest. Marie is blue-eyed and has curly blonde hair and weighs 31 lbs. Her mother, Mrs. Patricia Vidergar is the Secretary-Treasurer of the newly-formed Branch No. 100 and Marie herself is a member of the junior department. Our best wishes to the pretty queen and her parents!

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!

DR. FRANK T. GRILL
PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955
Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SONS

FUEL OIL

2045 W. 23rd St. VI 7-6891
Chicago 8, Ill.

Starc Park View Florists

Telegraph delivery service

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages
1096 Norwood Rd. Tel Ex. 1-5078
9334 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469
Cleveland, Ohio
J. J. STARC

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone GLencourt 7-7012
Ray Gerend Peter Bastasic
SHEBOYGAN, WISCONSIN

**KRANJSKO SLOVENSKA
KATOLIŠKA JEDNOTA**



Najstarejša slovenska podporna organizacija
v Ameriki

Članstvo: 45,700 Premoženje: \$11,600,000.00

K.S.K. Jednota sprejema moške in ženske od 16.
do 60. leta starosti; otroke pa takoj po rojstvu in do
18. leta pod svoje okrilje.

K.S.K. Jednota izdaja najmodernejše vrste certifi-
kate za odrasle in mladino od \$250.00 do \$5,000.00.

Če še nisi član ali članica te mogočne katoliške
podporne organizacije, potrdi se in pristopi takoj
— bolje danes kot jutri!

Starši, vpišite svoje otroke v K.S.K. Jednoto!

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte tajnike ali
tajnice krajevnih društev KSKJ v vaši naselbini, ali
pa pišite na:

GLAVNI URAD

351-353 No. Chicago Street Joliet, Illinois

**THE
NORTH AMERICAN BANK
COMPANY**

Rendering Sound and Conservative Banking Service

Main Office: 6131 St. Clair Ave.
Collinwood Office: 15619 Waterloo Rd.
East 93 - Union: 3496 East 93rd St.
CLEVELAND, Ohio

JOS. ZELE & SONS, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.
IV. 1-3118 Cleveland, Ohio EN. 1-0583
Ample Parking Facilities

**PARK VIEW LAUNDERERS
AND CLEANERS**

A Service to Fit Every Budget
1727-31 W. 21st Street

CAnal 6-7172-73

CHICAGO

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN CHICAGO 8, ILL.
ELIZABETH L. ZEFRAN
Funeral Directors & Embalmers Virginia 7-6688

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. EVERgreen 3-5060
Milwaukee, Wisconsin

A. GRDINA & SONS

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE
Za vesele in žalostne dneve

Nad 54 let že obratujemo naše podjetje v
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz
da je podjetje iz — naroda za narod.
V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,
prihranili si boste denar in dobili
stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel.: KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel.: KEnmore 1-5890 Cleveland 10, Ohio